

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 257

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich  
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an  
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 257 – 3785

Bern, Donnerstag, 3. November 1983  
Berne, jeudi, 3 novembre 1983

101. Jahrgang  
101e année

No 257 – 3. 11. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Ämtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio  
Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, St. Gallen,  
Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre  
pubblicazioni legali

Geschäftsöffnungsverbot – Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Grida per dichiarazione di scomparsa.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –  
Marchi di fabbrica e di commercio 325781-325823

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Internationale Übereinkommen betreffend die Prüfung und Bezeichnung  
von Edelmetallgegenständen vom 15. November 1972: Beitritt von Irland  
– Convention internationale sur le contrôle et le poinçonnage des ouvrages  
en métaux précieux du 15 novembre 1972: Adhésion de l'Irlande –  
Convenzione internazionale su il controllo e la punzonatura di lavori in  
metallo prezioso, del 15 novembre 1972: Adesione dell'Irlanda.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Ämtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Handelsregister

## Registre du commerce

## Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

25. Oktober 1983

Taco Armaturen AG, in Zürich 9, Industrie- und Heizungsarmaturen (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1983, S. 3686). Statuten am 7. 10. 1983 geändert. Die 750 Vorzugsaktien zu Fr. 1000, welche zu einer Vorzugsdividende berechtigten, sind aufgehoben worden. Das Aktienkapital von Fr. 800 000 ist demnach in 800 gewöhnliche Namensaktien zu Fr. 1000 eingeteilt.

25. Oktober 1983

Bidyuk AG, bisher in Zürich 7, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von immateriellen Gütern (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1983, S. 885). Statuten am 5. 10. 1983 geändert. Neuer Sitz: Küssnacht ZH. Adresse: Seestrasse 36, c/o Inadco AG.

25. Oktober 1983

Interlux Beteiligungen AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1983, S. 657). Die Generalversammlung vom 28. 9. 1983 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

25. Oktober 1983

Veglio Agosti AG, vorm. Heinrich Wagner AG Baualerei-Tapeten-Innendekoration, in Küssnacht (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1982, S. 3518). Die Generalversammlung vom 28. 9. 1983 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

25. Oktober 1983

Normteile AG, in Wallisellen, Kauf, Verkauf, Import und Export von Werkzeugvorrichtungen für die Metallbearbeitung usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 130). Statuten am 22. 9. 1983 geändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber.

25. Oktober 1983

Friedmann AG, in Zürich 4, Koscher-Backwaren und Lebensmittel (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1983, S. 145). Die Generalversammlung vom 13. 10. 1983, hat die Statuten geändert. Neue Firma: Die Koscher Bäckerei Ruben Bollag AG.

25. Oktober 1983

GSS Hygiene AG, bisher in Zürich 6, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2274). Die Generalversammlung vom 20. 9. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Rümlang. Adresse: Industriestrasse 57. Das Grundkapital von Fr. 111 000 ist nun voll liberriert. Jean Wicki, Adelheid Grass-Schmied, und Guido Wind sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Willy Straub, von Belp, in Fällanden. Neu hat Einzelprokura: Heidi Hürlemann, von Herisau, in Zell.

25. Oktober 1983

GSS Farmex AG, bisher in Zürich 3, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2322). Die Generalversammlung vom 20. 9. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Rümlang. Adresse: Industriestrasse 57. Ulrich Kessler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Richard Schmied, von Wahlen, in Weisslingen.

25. Oktober 1983

Hadag Handels- und Dienstleistungs AG, in Zürich 11, Waren aller Art (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3262). Statuten am 20. 7. 1983 geändert. Neuer Sitz: Hinwil. Adresse: Neuacherstrasse 32.

25. Oktober 1983

Frank J. Furrer – Walter M. Gloor AG Elektronische Systemtechnik, bisher in Zürich 6 (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1922). Statuten am 13. 10. 1983 geändert. Neuer Sitz: Dietikon. Adresse: Silberstrasse 10.

25. Oktober 1983

ECM Engineering Consulting Management Co Ltd, in Zürich 11, Aktiengesellschaft, technische, wirtschaftliche und finanzielle Beratungen von Unternehmungen (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1983, S. 2046). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. 10. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

25. Oktober 1983

Bärg AG, in Udorf, Elektronik, Mess-, Regel- und Steuertechnik (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1118). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 25. 8. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

25. Oktober 1983

TCE Gesellschaft für ossale Reintegration und Implantologie in Liquidation, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1983, S. 2730). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. 10. 1983 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

25. Oktober 1983

Vacasa Bau AG, in Zürich 6, Bauvorhaben aller Art (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1983, S. 2901). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 2. 8. 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Absatz 2, Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

25. Oktober 1983

Keyser & Co AG, in Zürich 6, technische Bedarfsartikel (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1982, S. 3870). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 29. 9. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

25. Oktober 1983

Traconfin AG, in Zürich 4, Waren aller Art (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1118). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 21. 7. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

25. Oktober 1983

Retab AG, in Dietikon, elektronische Apparate (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1983, S. 3057). Das Kantonale Steueramt Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

25. Oktober 1983

Agenzia Grandi AG, in Zürich 11, Reisebüro usw. (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2178). Roger Kessler, nun in Bichsel, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Delegierter desselben; er führt neu Einzelunterschrift. Hans Kessler, Mitglied des VR, wohnt nun in Zürich.

25. Oktober 1983

ITB AG, in Zürich 1, Montagen aller Art und Vermittlung von Temporärpersonal (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1983, S. 526). Stefan Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Oktober 1983

J. F. Pfeiffer AG, in Zürich 2, Handel mit Schreibmaschinen usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1983, S. 3225). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Gertrud Wolfensberger-Pfeiffer, von Bauma, in Zürich.

25. Oktober 1983

Solexperts AG, bisher in Zürich 8, Projekte, Studien und Expertisen auf dem Gebiete des Ingenieurwesens usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1983, S. 3057). Statuten am 5. 10. 1983 geändert. Neuer Sitz: Scherzengbach. Adresse: Hangstrasse 12.

25. Oktober 1983

Marine Bergungs-AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2677). Roger Marcel Pointaire ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

25. Oktober 1983

LAB Klimatechnik AG in Liquidation, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1982, S. 582). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

25. Oktober 1983

Asco-Gebüdereinigung AG, in Zürich 3, Reinigungen aller Art (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1974, S. 1061). Neue Adresse: Jakob Fugli-Strasse 18, Zürich 9.

25. Oktober 1983

Termonex AG, in Zürich 3, Vermittlung von Devisengeschäften (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1593). Hans Hauert ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bruno Schmid, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Oktober 1983

Neutra Treuhand AG, in Zürich 1, Revisionstätigkeit usw. (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1983, S. 1873). Die Unterschrift von Esther Schärer ist erloschen.

25. Oktober 1983

Advico AG, in Dübendorf, Propaganda- und Werbemassnahmen (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2069). Jean Girard ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Rudolf Külling, Delegierter des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Bruno Widmer, Delegierter des VR, wohnt nun in Zürich.

25. Oktober 1983

Honel-Holding AG, in Rorbas, Beteiligungen an Unternehmen usw. (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2555). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Graf, von und in Rafz.

25. Oktober 1983

Upstairs Marti, Müller & Steiger, in Zürich 1, Stüssihofstatt 6, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1983. Gesellschafter: Marlene Marti, von Matt, in Zürich 12; Juliana Müller, von Kreuzlingen TG, in Zürich 12, und Urs Steiger, von Schlierbach, in Zürich 4. Handel mit Schallplatten und anderen Bild- und Tonträgern.

25. Oktober 1983

Polla & Weber, in Russikon, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1977, S. 433). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Werner Weber aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kommanditgesellschaft «Polla + Co», in Fehraltorf, übernommen worden.

25. Oktober 1983

Polla + Co, in Fehraltorf, Weidstrasse 37, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1983. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Polla + Weber», in Russikon, übernommen. Baugeschäft. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Mario Polla, von Fislisbach, in Fehraltorf. Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberrierten Kommanditsumme von Fr. 70 000 ist Riccardo Polla, von Fislisbach, in Fehraltorf; ihm ist Einzelunterschrift erteilt.

25. Oktober 1983

Wirth, Gallo, Ingenieure & Co, in Zürich 7, Sonnenbergstrasse 55, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 5. 9. 1983. Betrieb eines Ingenieurbüros für Wäge- und Messtechnik. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Johannes Wirth, von Steinmaur, in Zürich 7, und Dr. Mario Gallo, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 7; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kommanditäre mit je einer Kommanditsumme von Fr. 10 000: Carl Burckhardt, von Siglistorf, in Orselina, und Dr. Peter Duff, von Zürich und Kalbbrunn, in Zürich.

25. Oktober 1983

Reimann & Sieber, Planungsgruppe 11, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft, Architekturatelier (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1973, S. 1432). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Martin Sieber aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Herbert Frank Reimann, nun in Zürich 6, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Reimann & Sieber, Planungsgruppe 11, Inh. H. F. Reimann fortgesetzt.



25. Oktober 1983  
Rolf Widmer, Müllicave, in Hettlingen, Eschenweg 4, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Rolf W. Widmer, von Zürich und Uster, in Hettlingen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Rita Widmer, von Zürich und Uster, in Hettlingen. Handel mit Weinen; Weinkeller-zur Eichmühle.

25. Oktober 1983  
Bild- und Tonatelier René Bleuler, in Zürich, Lehenstrasse 3, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: René Bleuler, von Zürich, in Zürich 10. Handel mit und Montage von elektroakustischen Systemen; audiovisuelle Produktionen sowie Vermieten von audiovisuellen Geräten.

25. Oktober 1983  
Shell-Service Bergstrasse, Manfred Ladberg, in Zürich, Bergstrasse 117, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Manfred Ladberg, deutscher Staatsangehöriger, in Hedingen. Shell-Tankstelle, Service-station und Autoreparaturwerkstätte; Betrieb eines Kioskes.

25. Oktober 1983  
Majo Electronic, J. Marie, in Zürich, Geräte der Unterhaltungs-elektronik (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2090). Neue Adresse: Wallisellenstrasse 5.

25. Oktober 1983  
Antonio Nuzzi, Schuhservice, in Zürich (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1978, S. 2021). Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 9.

25. Oktober 1983  
Kibag, Zweigniederlassung in Zürich 2, Baggerungen usw. (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2809). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bäch, Gemeinde Freienbach. Die Prokura von John Eugster ist erloschen.

25. Oktober 1983  
Kibag, Zweigniederlassung Uster, in Uster, Baggerungen usw. (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2809). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bäch, Gemeinde Freienbach. Die Prokura von John O. Eugster ist erloschen.

25. Oktober 1983  
Alitalia – Linee Aeree Italiane – Società per Azioni, Roma, Succursale di Zurigo, Zweigniederlassung in Zürich II (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 161), mit Hauptsitz in Rom (I). Die Unter-schrift von Andrea Edoardo Abbate ist erloschen. Neu führt Einzel-unterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweignieder-lassungen Zürich und Genf: Aldo Lavatelli, italienischer Staatsangehö-riger, in Zürich.

25. Oktober 1983  
Huber & Suhner AG Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke, Zweig-niederlassung in Pfäffikon (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 681), mit Hauptsitz in Herisau. Prokura von Heinrich Keller erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Widmer, von Basel, in Pfäffikon.

25. Oktober 1983  
Genossenschaft Konkordia Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 174 vom 29. 6. 1982, S. 2102). Die Generalversammlung vom 27. 6. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Zweck: Verschaffung von preisgünstigen Wohn- oder Geschäftsräumen für ihre Mitglieder durch Erstellung und Vermietung von Wohn- und Geschäftshäusern sowie durch Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken.

25. Oktober 1983  
Rutishauser Data AG, in Stäfa, Apparate auf dem Gebiet der Fein-mechanik (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1982, S. 489). Thomas Rutishauser, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsi-dent desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Einzelunterschrift: Albert Rutishauser, von Zürich, in Stäfa.

25. Oktober 1983  
Standard Telefon und Radio AG, in Zürich 3, Artikel für Stark- und Schwachstromanlagen (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1983, S. 2669). Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Peter Müller, deutscher Staatsange-höriger, in Thalwil; Pierre Noesen, luxemburgischer Staatsangehö-riger, in Adliswil; Heinz Rieben, von Oberbalm, in Rapperswil SG, und David M. Siero, von Vex, in Schlieren. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Andreas Rohrer, von Bolligen, in Bern.

25. Oktober 1983  
Reto Frank, Architekt, in Hausen am Albis, Müllbachweg 5, Ebertswil, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Reto Frank, von Rona, in Hausen am Albis. Einzelunterschrift ist erteilt an Elisabeth Frank, von Rona, in Hausen am Albis. Architekturbüro sowie Erstel-lung und Verwaltung von sowie Handel mit Liegenschaften.

25. Oktober 1983  
Saturn-Reinigung, Wahlenmayer + Co, in Zollikon, Kollektivge-sellschaft, Gebäudereinigungen (SHAB Nr. 190 vom 17. 2. 1983, S. 557). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesell-schafter Giorgio Pala und Giuseppe Barone aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Rodolfo Wahlen-mayer als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Saturn-Reinigung, Rodolfo Wahlenmayer fortgesetzt.

25. Oktober 1983  
Konditorei-Bäckerei Tschuggmal und Weishaupt, bisher in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 17. 2. 1983, S. 2872). Neuer Sitz: Oberglatt. Adresse: Bahnhofstrasse 1. Wei-terer Geschäftsbereich: Lebensmittelgeschäft. Der Gesellschafter Hans Weishaupt wohnt nun in Oberglatt.

25. Oktober 1983  
Schaffroth & Späti AG, in Winterthur I, Herstellung von Asphalt- und Bodenbelägen (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1983, S. 2785). Guido Hartmeier, Prokurist, wohnt nun in Winterthur.

25. Oktober 1983  
Druckerei Schönnegg Aktiengesellschaft, in Egg (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2413). Alwin Schneider ist aus dem VR (Verwaltungs-rat) ausgeschieden. Unterschrift erloschen. Wolfgang Klöti, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

25. Oktober 1983  
Cony AG, bisher in Oberengstringen, Damen- und Herren-konfektion (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1982, S. 3840). Die Generalver-sammlung vom 21. 10. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Sihlquai 75, Zürich 5. Neuer Zweck: Vermittlung von und Handel mit Immobilien und Schuldbriefen sowie Überbau-ung und Verwaltung von Liegenschaften, Beratung und Realisierung von Industrieobjekten, Vertretungen, Organisation von Ausstellun-gen sowie An- und Verkauf von Rohprodukten, Halb- und Fertigfab-rikaten. Colette Walther und Bruno Walther sind aus dem VR (Ver-waltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Gil-berte Stengle ist nicht mehr Präsidentin des VR, bleibt jedoch Mit-glied desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsi-dent desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Renzo Peter Andreoli, von Cazio, in Zürich.

25. Oktober 1983  
P. Moricca AG, in Winterthur I, Hoch-, Tief- und Strassenbau (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1697). Placido Moricca, Maria Bosshard und Alfred Waser sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausge-schieden; Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Bruno Sidler, von und in Winterthur.

25. Oktober 1983  
Winzerhalde Grafik AG, in Zürich 10, Winzerhalde 18, Aktien-gesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 10. 1983. Zweck: Erstellung von Werbemitteln vor allem im graphischen Bereich, kann auch Grundstücke erwerben, veräußern und belasten sowie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikations-organ: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: David Marsden, Bürger der USA, in Zürich, Präsident; Erich Hartmann, von und in Zürich, und Ruth Weber, von Zürich, in Dietlikon; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch aus-schliesslich zusammen mit dem Präsidenten.

25. Oktober 1983  
Revicon Ltd, in Zürich 6, Sumatrasstrasse 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 9. und 7. 10. 1983. Zweck: Über-nahme und Durchführung von Revisions-, Treuhand-, Steuer-, Exper-tisen- und Organisationsaufgaben; sie kann sich an anderen Unter-nehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans-Rudolf Staiger, von Kreuzlingen, Ermatingen und Zürich, in Zürich. Direktor mit Einzelunterschrift ist Roman P. Isler, von Woh-len AG, in Regensdorf.

25. Oktober 1983  
B + Z Anlageberatungs AG (B + Z Investment Consultants Ltd), in Zürich 7, Kantstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 1983. Zweck: Anlage- und Finanzberatung, Vermögensverwaltung und Durchführung von Finanzgeschäften aller Art; sie kann sich insbesondere an Unternehmen ähnlicher Art betei-ligen und Grundeigentum erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 20.000 liberriert, 50 Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder telegraphisch oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Daniel Buchler, von Alt St. Johann, in Riniken, mit Einzelunterschrift.

25. Oktober 1983  
Garage R. Keller AG, bisher in Zürich 9 (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1983, S. 3042). Statuten am 20. 10. 1983 geändert. Neuer Sitz: Hedingen. Adresse: Zürcherstrasse 31. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Elsbeth Keller, von Lin-dau, in Mettmenstetten. Roman Keller, nun in Mettmenstetten wohnhaft, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident dessel-ben, er führt weiterhin Einzelunterschrift.

25. Oktober 1983  
Helene Curtis AG, in Winterthur II, kosmetische Artikel (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2612). Adolf Berthold ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Urs Freiburghaus sind erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsidentin desselben mit Einzelunterschrift: Brigitte Gatti, deutsche Staatsangehörige, in Winterthur. Neue weitere Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Carlo Magni, von Castagnola, in Breganzona, und Sergio Sanvido, von und in Lugano.

25. Oktober 1983  
HHB Finanz AG, in Zürich I, Talstrasse 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 1983. Zweck: Durchführung von Finanz-, Handels-, Kredit-, Treuhand- und Verwaltungsgeschäf-ten aller Art; Vornahme von Investitionen, Unternehmensberatung und Abwicklung von Immobiliengeschäften sowie Vermittlung von Immobilien und Beteiligungen; kann immaterielle Rechte erwerben, verwerten oder vermitteln und Beteiligungen aller Art erwerben, halten und verwerten. Grundkapital: Fr. 1.000.000, voll liberriert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich oder telegraphisch. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Herzog, von Jäberg, in Muri bei Bern, Präsident, und Dr. Jean-Marc Vuille, von La Sagne, in Zürich, Vizepräsident und Sekretär, sowie Markus Herzog, von Jäberg, in Hamburg (D). Dele-gierter und Direktor; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führen Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Dettling, von Ober-berg, in Zürich, und Christian Emil Kühni, von Langnau im Emmen-tal, in Wallisellen, beides Vizedirektoren.

25. Oktober 1983  
IC-Contacts AG (IC-Contacts SA) (IC-Contacts Ltd), in Zürich 8, Zollikerstrasse 228, c/o Dr. Wolfgang Egger, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 1983. Zweck: Vermittlung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art zwischen Produzenten und Abnehmerorganisationen als Agent oder Makler, insbesondere im Maschinen-, Motoren- und Generatorensektor, sowie technische Pla-nung, Marketing- und Werbetätigkeit und Beratung von Firmen in diesen Bereichen; sie kann Beteiligungen an Unternehmen sowie Patente und Lizenzen erwerben und verwerten; sie ist ferner berech-tigt, Grundstücke zu erwerben. Grundkapital: Fr. 150.000, voll libe-riert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mit-teilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Wolfgang Egger, von Eggersriet, in Uetikon am See.

25. Oktober 1983  
«Nicole»-Moden Vertriebs AG, in Regensdorf, Bachstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 9. 1983. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit und Vertrieb von Ober- und Unterbekleidung, Freizeitbekleidung sowie Accessoires für Damen, Herren, Kinder; ferner Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an gleichartigen oder anderen Unter-nehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Josepha Hanimann, von Morschwil, in Baden, mit Einzelunterschrift.

## Bern – Berne – Berna

### Büro Aarberg

25. Oktober 1983  
Eva Ernst-Bauhofer, Reitsportanlage, in Fenchern, Gemeinde Ka-pelen (Postzustellung Lyss). Inhaberin der Firma ist Eva Ernst-Bauhofer, von Zürich, in Fenchern, Gemeinde Kappelen. Betrieb einer Reitsportanlage mit dazugehörigem Restaurant. Ranchweg.

### Büro Bern

25. Oktober 1983  
Adia interim SA, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 558), mit Hauptsitz in Lausanne. In der Generalversammlung vom 10. Februar 1983 wurden die Statuten revidiert und der Zweck neu umschrieben mit: temporäre Zuerfü-gungstellung von Personal, Personalberatung und -vermittlung. Wal-ter Munsch, dessen Prokura erloschen ist, nun stellvertretender Direktor; er führt Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Ver-waltungsrates oder einem Direktor.

25. Oktober 1983  
Dellspurger & Cie., in Bern, Apotheke usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1976, S. 107). Die Gesellschaft ist seit 30. Juni 1983 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Einzel-firma «Dellspurger & Cie., Nachf. Frau Dr. Esther Bichsel-Werder», in Bern, übernommen.

25. Oktober 1983  
Dellspurger & Cie., Nachf. Frau Dr. Esther Bichsel-Werder, in Bern. Inhaberin der Firma ist Dr. Esther Bichsel-Werder, von Bern und Rüegsau, in Ittigen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Dellspurger & Cie.», in Bern. Betrieb der Apo-theke «zum alten Zeughaus» sowie Fabrikation pharmazeutischer Präparate, Chemikalien und Drogen en gros. Waisenhausplatz 21.

25. Oktober 1983  
Haco AG, in Gümliingen, Gemeinde Muri bei Bern, Heil-, Nähr- und Genussmittel usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 683). Vize-direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu: Dr. Arthur Fischer, von Bäretswil, in Niedergösgen.

25. Oktober 1983  
Gebr. Hänni AG, in Bern, Autogaragen usw. (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1983, S. 2631). Otto Hänni ist aus dem Verwaltungsrat ausge-schieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Oktober 1983  
Hasler AG, in Bern, Apparate und Anlagen, insbesondere auf dem Gebiet der Nachrichtentechnik usw. (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1983, S. 3349). Die Prokura von Emil Stocker ist erloschen.

25. Oktober 1983  
Dr. rer. pol. Erich Hubacher, in Bern, Wirtschaftsberatung (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1977, S. 1266). Die Prokura von Ursula Verena Jördi ist erloschen. Einzelprokura führt neu: Jürg Hubacher, von Hindel-bank, in Bern.

25. Oktober 1983  
Kurt Küntli, in Uetligen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Genera-lunternehmung usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1977, S. 3766). Der Inhaber wohnt nun in Dotzigen.

25. Oktober 1983  
Limec M. Lidauer, in Bern, Konstruktionsbüro usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1978, S. 3426). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. Oktober 1983  
Walter Rentsch AG, Zweigniederlassung in Bern, Appa-rate und Maschinen zur Rationalisierung im Bürobetrieb usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1983, S. 1074), mit Hauptsitz in Dietlikon. Die Unterschriften von Dr. Viktor Flury und Markus Looser, Mitglieder des VR (Verwaltungsrates), sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Heinz Feldmann, von Nafels und Zürich, in Mei-len, und Leo Looser, von Alt St. Johann, in Sargans, Mitglieder des VR.

25. Oktober 1983  
Hansueli Rohrbach, in Bern, Milchprodukte usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3870). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. Oktober 1983  
Scheidegger Otto, in Worblafen, Gemeinde Ittigen. Inhaber der Firma ist Otto Scheidegger, von Huttwil, in Worblafen, Gemeinde Ittigen. Malergeschäft. Lindenhofstrasse 24.

25. Oktober 1983  
Schwörffer Wandtafelbau AG, in Bern, Schreinerei usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1976, S. 3444). Neues Geschäftsdomicil: Güter-strasse 8.

25. Oktober 1983  
Adriano Tallarini, in Bern, Restaurant «Boccalino» (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1977, S. 4056). Neue Geschäftsnatur: Betrieb der Restau-rants «La Trattoria» und «Carrousel». Neues Geschäftsdomicil: Murtenstrasse 2.

### Büro Biel – Bureau de Bienne

25. Oktober 1983  
Gesellschaft für Turn- und Sportanlagen GTSM Magglingen, in Magglingen, Gemeinde Leubringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1976, S. 1140). Conradin Gujan, Geschäftsführer, wohnt nun in Lachen. Die Unterschrift von Felix Meier sowie die Prokura von Verena Antlauf-Vögli sind erloschen.

25. Oktober 1983  
Volmi Décoration SA, à Bienne, exécution de stands d'exposition et décoration de vitrines (FOSC du 8. 2. 1980, no 32, p. 438). Pierre Savary, vice-président du conseil d'administration, signe désormais individuellement; sa signature collective à deux est par conséquent éteinte.

### Büro Büren an der Aare

24. Oktober 1983  
Tellensky Betonschalungen, in Lengnau. Inhaber der Firma ist Helmut Tellensky, deutscher Staatsangehöriger, in Lengnau BE. Betrieb einer Generalbauunternehmung, Wand-, Decken-, Brücken- und Silobauschalungen; Handel mit Schalungen; Experten; An- und Verkauf von Liegenschaften. Kleinfeldstrasse 15.

24. Oktober 1983  
H. Däsen und Ch. Forster, in Büren an der Aare, Betrieb einer Automobilverkaufsstelle usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1977, S. 1730). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Sie wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

24. Oktober 1983  
Ewesa AG (Ewesa SA) (Ewesa Ltd), in Pieterlen, Herstellung, Montage und Verkauf von Werkzeugen, Apparaten, Maschinen usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1983, S. 802). Durch Urteil vom 30. 9. 1983 hat der Gerichtspräsident von Büren an der Aare den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Als Liquidatorin wurde die Allgemeine Treuhand AG, in Biel, ernannt; sie zeichnet einzeln. Die Unterschrift des Verwaltungsrates Hubert Batschelet sowie die Prokura von Hans-Rudolf Steffen sind erloschen. Die Firma wird geändert in: Ewesa AG in Nachlassliquidation.

## 24. Oktober 1983

Hülyam Bulakbasi Veysi, in L e n g n a u. Inhaber der Firma ist Veysi Bulakbasi, türkischer Staatsangehöriger, in Lengnau BE. Import und Export von sowie Handel mit Leder- und Textilartikeln, Solothurnstrasse 23.

## Büro Interlaken

## 25. Oktober 1983

Jungfraubahn-Gesellschaft, in Interlaken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1982, S. 3827). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Oktober 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 4 900 000 auf Fr. 7 350 000 erhöht durch Ausgabe von 24 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 7 350 000, eingeteilt in 73 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, und ist voll einbezahlt.

## Büro Langnau (Bezirk Signau)

## 25. Oktober 1983

Klara M. Röthlisberger, in L a n g n a u im E m m e n t a l, Handel mit Lebensmitteln aller Art (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1964, S. 700). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

## Büro Laufen

## 24. Oktober 1983

Jurassische Steinbrüche Cueni AG, in L a u f e n (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983, S. 442). Louis de Vittori ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Georg Sutter, von Winterthur und Ormalingen, in Winterthur; Thomas Cueni, von Basel und Röschenz, in Basel; Christoph Cueni, von Röschenz, in Jens, und Michael Geiger, von Basel und Laufen, in Basel.

## Büro Nidau

## 25. Oktober 1983

Ernst Rothenbühler, in P o r t. Inhaber der Firma ist Ernst Rothenbühler, von Lützelrüth, in Port. Führung des Restaurants «Kreuzweg». Hubstrasse 5, 2562 Port.

## 25. Oktober 1983

Gut marketing, in P o r t, Absatzberatung, Kollektionsgestaltung usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1922). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

## 25. Oktober 1983

Emil Meister & Cie, in O r p u n d, Vertrieb der Schleifmittel Marke «Comet» usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1974, S. 3028). Emil Meister, unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Liselotte Meister, Kommanditistin, wohnen nun in Biel BE.

## 25. Oktober 1983

Studer AG, in P o r t, Betrieb einer Grossuhrfedern- und Industriefedernfabrik usw. (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1983, S. 2839). Die Präsidentin des Verwaltungsrates heisst infolge Heirat Christine Beerli-Kopp, ist nun heimatreuechtig in Thal und wohnt nun in Studen.

## 25. Oktober 1983

Stusa Immobilien- und Finanzierungs-AG, in P o r t, Erstellung von Bauten, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1983, S. 2670). Die Präsidentin des Verwaltungsrates heisst infolge Heirat Christine Beerli-Kopp, ist nun heimatreuechtig in Thal und wohnt nun in Studen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

## 25. Oktober 1983

Cubix AG, Luzern, in L u z e r n, Morgartenstrasse 6, bei Bachmann & Co., Sachwalterbüro, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 24. 10. 1983. Zweck: Herstellung von und Handel mit Datenverarbeitungsanlagen; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: höchstens 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Hans Bachmann, von Luzern, in Meggen.

## 25. Oktober 1983

Josef Amrein AG Horw, in H o r w, Heizung, Klima, Sanitär (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1982, S. 282). Statutenänderung vom 21. Oktober 1983. Das Grundkapital von Fr. 210 000 wurde, durch Ausgabe von 380 Namenaktien zu Fr. 500, um Fr. 190 000 auf Fr. 400 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde wie folgt liberriert: Fr. 50 000 durch Barzahlung, Fr. 140 000 durch Verrechnung mit einer Forderung sowie mit einem Teil einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 500.

## 25. Oktober 1983

Araria A.G., in L u z e r n, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1975, S. 1825). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3607) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

## 25. Oktober 1983

Arcana A.G. (Arcana S.A.) (Arcana Co. Ltd.), in L u z e r n, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1976, S. 901). Hans U. Bosshard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Ringgenberg, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

## 25. Oktober 1983

Hotrag AG, in H o c h d o r f, Holz, Landesprodukte, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1983, S. 2243). Neues Domizil: Bankstrasse 9, bei Reinhard Boesch, 6280 Hochdorf. Weitere Büroräumlichkeiten: Sonnmattgründ, 6206 Neuenkirch.

## 25. Oktober 1983

Lavina AG, in L u z e r n, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 771). Christoph Mattmüller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Eduard Hofmann, von Kefikon, in Basel.

## 25. Oktober 1983

Schwanen Effekten AG (Swan Securities Ltd.), in L u z e r n, Dienstleistungen (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1983, S. 3262). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Henry Vonwyl, von Luthern und Uffikon, in Hergiswil NW.

## 25. Oktober 1983

Umeka Luzern AG, in L u z e r n, Grundstücke, Liegenschaften in Nordamerika und Europa (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1983, S. 259). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Oktober 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

## 25. Oktober 1983

Schibig Krippen, Steinen, C. und J. Schibig, in S t e i n e n. Cécile Schibig-Neruda und Josef Schibig-Neruda, beide von und in Steinen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1983 begonnen hat. Herstellung von und Handel mit Krippenfiguren. Bitzi.

## 25. Oktober 1983

Steucler, bisher in Goldau, Gemeinde A r t h, Beratung, Planung und Ausführung von sanitären Installationen (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1979, S. 1044). Die Firma hat den Sitz nach K ü s s n a c h t a m R i g i verlegt. Der Inhaber wohnt nun ebenfalls in Küssnacht am Rigi. Geschäftsdomicil: Glorieweidstrasse 9.

## 25. Oktober 1983

Remix AG, in K ü s s n a c h t a m R i g i, Ausführung von Strassenbau- und Strassenunterhaltsarbeiten usw. (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1983, S. 1614). Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an Ivan Hegi, von Hochdorf, in Küssnacht am Rigi.

## 25. Oktober 1983

MBA Unternehmens-Beratung GmbH, in L a c h e n (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1979, S. 108). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 19. Juli 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

## 25. Oktober 1983

Railfeisenkasse Höfe, in W o l l e r a u, Genossenschaft (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1982, S. 1795). Josef Feusi, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Besitzer Xaver Ott-Hubli, von Schwyz, in Wollerau, ist nun Vizepräsident des Vorstandes und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Xaver Steiner, Verwalter, ist erloschen. Neuer Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ueli Widmer, von Wädenswil und Häusen bei Brugg, in Wollerau.

## 25. Oktober 1983

Georg Hinnen AG, in S t e i n e n, Betrieb eines Stukkateur-Geschäftes usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1973, S. 3214). Das bisher einzige Mitglied, Georg Hinnen-Kalt, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu werden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Maya Hinnen, in Steinen, Präsidentin, und Carmen Hinnen, in Brunn, Gemeinde Ingenbohl, beide von Winterthur und Triengen. Einzelunterschrift wird ausserdem erteilt an Annelies Kalin, von Ingenbohl, in Steinen.

## 25. Oktober 1983

Benziger AG, Verlag & Graphischer Betrieb, in E i n s i e d e l n (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1983, S. 936). Die Prokuren von Dr. Renate Nagel und Gerfried Alexander sind erloschen.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

## 25. Oktober 1983

Dodo AG Stans, in S t a n s, Gemäss Statuten vom 24. Oktober 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Erstellung, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften, Übernahme von Bautreuhandmandaten sowie Durchführung von Finanzgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Theodor Praloran, von und in Stansstad. Domicil: Obermühle 10 (eigene Büros), 6370 Stans.

## 25. Oktober 1983

Trend-Team AG Vertriebs- und Handelsgesellschaft, in H e r g i s w i l (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1980, S. 3955). Christian A. Homys ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## 25. Oktober 1983

Cellere AG Luzern, Filiale Buochs, Zweigniederlassung in Buochs, Strassen- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1982, S. 450). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Dr. Franz Zumbühl, Präsident des Verwaltungsrates, neu Bürger von Hochdorf und Luzern, wohnt nun in Horw.

## 25. Oktober 1983

Lussi-Immobilien AG, in O b e r d o r f (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1975, S. 2436). Albert Lussi ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist die bisherige Prokuristin, Liselotte Lussi-Waldspühl, mit Einzelunterschrift; ihre Prokura ist demzufolge erloschen.

## Glarus - Glaris - Glarona

## 25. Oktober 1983

Heussi Eugen, in L i n t h a l, Autoreparaturwerkstätte und Taxibetrieb (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1951, S. 599). Diese Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

## 25. Oktober 1983

Enrico Heussi, Autoreparaturwerkstätte, in L i n t h a l. Inhaber dieser Einzelfirma ist Enrico Heussi-Kessler, von Obstalben, in Linthal. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Fahrzeugen und Zubehör, Personen- und Sachtransporte. Einzelprokura wurde erteilt an Annamaria Heussi-Kessler, von Obstalben, in Linthal. Ennetlinth/Bahnhofstrasse.

## Zug - Zoug - Zugo

## 20. Oktober 1983

RSL Cold Store AG (RSL Cold Store SA) (RSL Cold Store Ltd.), in Z u g, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 19. Oktober 1983. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere von Handelsgeschäften sowie des Marketings. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Jürg Schoch, von Schlieren und Schwellbrunn, in Baar, Präsident, und Paul Robert Haag, von Basel, in Roveredo TI. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Baarerstrasse 43, c/o RSL Finance AG, 6301 Zug.

## 25. Oktober 1983

Contim AG, in Z u g, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. Oktober 1983. Zweck: Durchführung und Vermittlung von Finanzgeschäften aller Art sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen und Herstellungsverfahren; kann Treuhandfunktionen ausüben sowie Handelsgeschäfte jeder Art betreiben, sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 250 000, voll liberriert, 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter K. Kraus, von Bern, in Zug. Domicil: Baarerstrasse 112, e/o Trefun AG, 6300 Zug.

## 25. Oktober 1983

Anton Bueher, in C h a m, Gartenbau usw. (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1983, S. 3586). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die Anton Bucher Gartenbau AG, in Cham, im Handelsregister gelöst.

## 25. Oktober 1983

Rowe Schliff AG, in W a l c h w i l, Ausführung von Lohnarbeiten in den Sektoren Schleifen, Polieren usw. (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3623). Esther Guse-Maeder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Arthur W. Stähli, von Maschwanden, in Pieterlen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Elisabeth Stähli-Hänni, von Maschwanden, in Pieterlen. Werner Guse führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivprokura zu zweien.

## 25. Oktober 1983

Opti-Ion AG, in C h a m, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1976, S. 3392). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Oktober 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Löschung der Firma kann jedoch noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Steuerbehörden noch ausstehen.

## 25. Oktober 1983

Swingbo Vertrieb E. Wolff & Co., in H ü n e n b e r g, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Zweck: Herstellung und internationaler Vertrieb von Swingbo-Sportgeräten und ähnlichen Sportgeschäften, Vergebung von Lizenzen, Erwerb von Beteiligungen an verwandten Unternehmen. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Erich Wolff, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D). Kommanditäre: Helma Wolff, deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart (D), mit einer Kommanditumsomme von Fr. 100 000; Horst-Hermann Ilg, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), mit einer Kommanditumsomme von Fr. 100 000, und Claus Hartenfels, deutscher Staatsangehöriger, in Ludwigsburg (D), mit einer Kommanditumsomme von Fr. 100 000. Beginn der Tätigkeit: 22. August 1983. Einzelprokura ist erteilt an Jakob Tischhauser, von Weite-Wartau SG, in Hünenberg. Adresse: Kembergstrasse 19, 6331 Hünenberg.

## 25. Oktober 1983

Carl Heusser AG, in C h a m, Handel mit Baumaschinen usw. (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1983, S. 3299). Wilhelm Dürstcher, Direktor, ist nun Bürger von Baar.

## 25. Oktober 1983

Dynamix Sport AG, in H ü n e n b e r g, Handel mit Sportartikeln usw. (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 944). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Sabine Coriand, deutsche Staatsangehörige, in Baar, und lic. iur. Iso Lenzinger, von Zug und Mosnang, in Zug. Hans Peter Steiner, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR weiterhin mit Einzelunterschrift.

## 25. Oktober 1983

Wermac AG, in Z u g, Handel mit und Leasing von Maschinen usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 3). Rodolphe Probst ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Georges Wilhelm, von Wilir (Lötsehen), in Lausanne.

## 25. Oktober 1983

Contimag AG in Liquidation, in R o t k r e u z, Gemeinde R i s c h, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1983, S. 2315). Neues Domizil: Ringstrasse 11, c/o Frau M. Müller. Nachdem der gesetzliche Zustand wieder hergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRegV widerrufen. Die Gesellschaft besteht weiter unter der Firma Contimag AG. Verwaltungsräte sind: Fritz Krüttli, von Liesberg, in Zug, Präsident mit Einzelunterschrift; Willi Frei, von Widnau, in Embrach, und Jürg Nicolai, deutscher Staatsangehöriger, in Embrach, bisher Liquidatoren. Die beiden Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

## 25. Oktober 1983

Cuett, Peabody International A.G., in Z u g, Handel jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4043). Die Unterschrift von Theodore Koton, bisher Direktor, ist erloschen.

## 25. Oktober 1983

Comsup Trading SA, bisher in Z ü r i c h (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1982, S. 3112). Die Generalversammlung vom 20. Oktober 1983 hat die ursprünglich vom 1. 7. 1982 datierten Statuten geändert. Neuer Sitz: Z u g. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Rohmaterialien für die Metall- und Textilindustrie; kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Finanzierungen vornehmen und Immobilien erwerben und verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Dani Rothschäli, von und in Zürich. Direktor mit Einzelunterschrift ist Bernard Muller, französischer Staatsangehöriger, in Zürich. Domicil: Chamerstrasse 50, 6300 Zug.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

## 24. Oktober 1983

Rest. Lindengut Sigrid Rüeegg, in W i l (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1976, S. 817). Die Firma lautet nun: Rest. Lindenhof Sigrid Rüeegg und die Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Lindenhof. Neuc Geschäftsadresse: Toggenburgerstrasse 107, 9500 Wil.

## 24. Oktober 1983

Rudy Liem, Import/Export, in W a l d k i r c h (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1982, S. 57). Der Firmainhaber Rudy Liem ist nun Bürger von Waldkirch.



24. Oktober 1983  
**Pius Schäfer**, in Gossau, Handel mit Büromaschinen und Papeterieartikeln, Betrieb einer Offsetdrucker, Reparaturwerkstätte für Büromaschinen, Büroorganisation (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1983, S. 888). Die Geschäftsadresse lautet nun: Handel mit Büromaschinen und Papeterieartikeln; Betrieb einer Offsetdrucker, Reparaturwerkstätte für Büromaschinen; Büroorganisation; Colorcopiercenter. Weiteres Geschäftslokal: Vonwilstrasse 15, 9000 St. Gallen.

24. Oktober 1983  
**René Sutter**, bisher in St. Gallen, Autohandel (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1976, S. 3701). Die Firma hat den Sitz nach Mörschwil verlegt. Der Firmainhaber René Sutter wohnt nun in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Geschäftsadresse: St. Gallerstrasse, 9402 Mörschwil.

24. Oktober 1983  
**Hans Reber-Frischknecht**, in St. Gallen, Ausführung von Warentransporten im In- und Ausland, Spedition (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1976, S. 2529). Die Geschäftsadresse lautet nun: Ausführung von Warentransporten, Spedition; Handel mit Waren aller Art und Ausführung von Reparaturen an Lastwagen. Der Firmainhaber Hans Reber wohnt nun in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald. Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 444a, 9015 St. Gallen (amtliche Strassennummerierung).

24. Oktober 1983  
**Restaurant Blume Joseph Thoma**, in Flawil. Inhaber der Firma ist Joseph Thoma-Zeller, von Rufi, Gemeinde Schänis, in Flawil. Einzelprokura: Magdalena Thoma-Zeller, von Rufi, Gemeinde Schänis, in Flawil. Betrieb des Restaurants Blume. Wilerstrasse 77, 9230 Flawil.

24. Oktober 1983  
**Sanitär Hasler**, in Bütschwil. Inhaber der Firma ist Rudolf Hasler, von Roggwil TG, in Bütschwil. Installationen von Sanitär- und Heizungsanlagen. Wolfenmatt, 9606 Bütschwil.

24. Oktober 1983  
**SBB Bahnhofbuffet Steiner**, in Ziegelbrücke, Gemeinde Schänis. Inhaber der Firma ist Max Steiner-Müller, von Herzogenbuchsee, in Ziegelbrücke, Gemeinde Schänis. Betrieb des Bahnhofbuffets. SBB Bahnhof, 8866 Ziegelbrücke.

24. Oktober 1983  
**Kelco, R. Keller**, in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1975, S. 1895). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

24. Oktober 1983  
**Stützernhorn Ski- und Sessellift AG**, in Churwalden (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2433). Luzi Schmid sen. und Ulrich Schumacher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Jörg Brügger, von Parpan und Churwalden, und Jörg Salzgeber, von Luzein, beide in Parpan.

24. Oktober 1983  
**Carrosiere Pino, Giuseppe Sestito**, in Tavanasa, Gemeinde Breil/Brigels. Inhaber Giuseppe Sestito, italienischer Staatsangehöriger, in Tavanasa, Gemeinde Breil/Brigels. Betrieb einer Autospenglerci. 7162 Tavanasa.

24. Oktober 1983  
**Roman Niggli**, in Pontresina, Immobilien- und Buchhaltungsbüro (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1972, S. 2490). Diese Firma ist infolge Geschäftsbüroüberganges erloschen.

24. Oktober 1983  
**Puntschella AG**, in Celerina/Schlarigna. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 19. Oktober 1983. Zweck: der Erwerb, der Verkauf und die Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Arthur Lörli, von und in Neftenbach. Domizil: Chesa Valetta, 7505 Celerina/Schlarigna.

24. Oktober 1983  
**Friedrich Oppliger**, in Tamins. Inhaber: Friedrich Oppliger, von Sumiswald, in Tamins. Einzelunterschrift: Esther Oppliger, von Sumiswald, in Tamins. Betrieb des Restaurants Bündnerstübi. Hauptplatz, 7015 Tamins.

24. Oktober 1983  
**Schönholzer AG, Elektrotechnische Anlagen, Zweigniederlassung in Thuis** (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1983, S. 3381). mit Hauptsitz in Chur. Die Prokura von Tarsius Cavelier ist erloschen. Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Theophil Appagaus, von Urspeiden, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz-Oberbaz. Neues Domizil: Neudorfstrasse 34, 7430 Thuis.

24. Oktober 1983  
**Intermarks S.A.**, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 3. 6. 1983, n. 126, p. 1905). Statuti modificati il 19 ottobre 1983. Nuova ragione sociale: Campari Holding S.A. (Campari Holding A.G.) (Campari Holding Ltd.).

## Aargau – Argovie – Argovia

24. Oktober 1983  
**Georg Häfeli**, in Klingnau, Gasthaus zum Elefanten (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1983, S. 378). Firma infolge Überganges der Aktien und Passiven an die «Elefantes AG», in Klingnau, erloschen.

24. Oktober 1983  
**Elefantes AG**, in Klingnau, Schattengasse 35, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 13. 10. 1983. Zweck: Führung eines oder mehrerer gastwirtschaftlicher Betriebe. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktien von Fr. 1 091 525.80 und Passiven von Fr. 314 403.57 der erloschenen Einzelfirma «Georg Häfeli» in Klingnau, gemäss Bilanz per 30. 4. 1983, zum Preise von Fr. 777 122.25, wovon Fr. 500 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Georg H. Häfeli, von und in Klingnau, Präsident, mit Einzelunterschrift; Julia M. Häfeli und Markus P. Häfeli, beide von und in Klingnau, mit Unterschrift zu zweien, sowie Karl X. Häfeli, Leo V. Häfeli und Georg A. Häfeli, alle von und in Klingnau; diese ohne Unterschrift.

24. Oktober 1983  
**Frau Hedi Kissling**, bisher in Seon, Restaurant Hirschen (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1980, S. 2000). Sitz nun: Buchs AG, Oberdorfstrasse 10. Geschäftsadresse nun: Restaurant Schwyzerhüsi. Hedwig Kissling, Firmainhaberin, und der unterschreibungsberechtigte Roland Kissling wohnen nun in Buchs AG.

24. Oktober 1983  
**Acro-Club der Schweiz Sektion Friketal, in Schupfart**, Verein (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1982, S. 1641). Statutenänderung: 11. 2. 1983. Zweck nun: Förderung des Flugwesens, insbesondere der Leichtfliegerei, Betrieb und Unterhalt der Flugplatzanlagen. Vorstand nun: 8 Mitglieder. Unterschriften Claude Birgy, Vorstandsaktuar; Edith Moser, Vorstandskassierin, und Rolf Bühler, Vorstandsmitglied, sowie Alfred Birrer, Geschäftsführer (Nichtmitglied), erloschen. Martin Kobel, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Vorstandsmitglied zu zweien. Johann Benz, bisher Mitglied, zeichnet nun als Vorstandsmitglied zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Urs Eggenberger, von Grabs, in Zürich, Vorstandsaktuar Beat Stauffer, von Heimenhausen, in Steinmaur, Vorstandskassier, und Josef Allenspach, von Muolen, in Basel, Vorstandsmitglied.

24. Oktober 1983  
**Garage W. Meyer**, in Eggliswil, Seengerstrasse 213, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willy Meyer, von Hallwil, in Eggliswil. Reparatur von und Handel mit Automobilen.

24. Oktober 1983  
**Navag AG**, in Aarau, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 741). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Josef Thammer. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Oezer Sektet, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (Türkei). Unterschrift Harald Hieke, Geschäftsführer erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Norbert E. Huber, deutscher Staatsangehöriger, in Gräfelfing (D).

24. Oktober 1983  
**Metzger Kessler**, in Auenstein (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3021). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

24. Oktober 1983  
**Margrèth Fischer**, in Oberflachs, Aluminiumgiesserei usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1979, S. 370). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Oktober 1983  
**Rest. Dancing Central H. Bossert**, in Kolliken (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2049). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

24. Oktober 1983  
**Walter Suter Traktoren und Landmaschinen Klingnau**, in Klingnau (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1978, S. 2576). Geschäftsadresse nun: Grabenstrasse 18.

24. Oktober 1983  
**Architekturbüro Hürzeler und Kaiser AG**, in Magden (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1979, S. 2513). Geschäftsadresse neu: Hirschenweg 1.

24. Oktober 1983  
**Dr. Keller Treuhand AG**, in Baden (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 986). Prokura zu zweien neu: Alexander Bischof, von Eggersriet, in Baar. Prokura Arthur Gloor erloschen.

24. Oktober 1983  
**Dr. Keller Kontroll AG**, in Baden (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1982, S. 3115). Prokura zu zweien neu: Alexander Bischof, von Eggersriet, in Baar.

24. Oktober 1983  
**Flur Immobilien AG**, in Baden (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1982, S. 741). Prokura zu zweien neu: Alexander Bischof, von Eggersriet, in Baar. Prokura Arthur Gloor erloschen.

24. Oktober 1983  
**Adokim AG**, in Baden, Liegenschaften (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 773). Prokura Arthur Gloor erloschen.

24. Oktober 1983  
**Waldis AG Hammerwerk**, in Nachlassliquidation, in Seon (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1983, S. 3336). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

24. Oktober 1983  
**Rheostat AG**, in Stein, elektronische Apparate usw. (SHAB Nr. 285 vom 7. 12. 1982, S. 3912). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Kern; Unterschrift erloschen.

24. Oktober 1983  
**Adia Interim SA, Zweigniederlassung in Baden**, Zurverfügungstellung von Personal (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1983, S. 1322). mit Hauptsitz in Lausanne. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien mit Verwaltungsrat oder Direktor neu: Walter Munsch, bisher Prokurist; Prokura erloschen.

24. Oktober 1983  
**Sieffried Aktiengesellschaft**, in Zofingen, chemische Produkte (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1983, S. 3186). Unterschrift Heinrich Raab, Direktor, erloschen.

24. Oktober 1983  
**Oberdorf-Garage AG Gontenschwil**, in Gontenschwil (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2094). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Therese Schlatter; Unterschrift erloschen. Kurt Schlatter, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

24. Oktober 1983  
**W. Rüfli**, in Magden, Bäckerei-Konditorei usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 190). Geschäftsadresse neu: Schulstrasse 2.

24. Oktober 1983  
**Rob. Spuhler**, in Schneisingen, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1968, S. 707). Firma infolge Überganges der Aktien und Passiven an die «Spuhler Metzgerei AG», in Schneisingen, erloschen.

24. Oktober 1983  
**Spuhler Metzger AG**, in Schneisingen, Schulstrasse 240, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 10. 10. 1983. Zweck: Betrieb einer Metzgerei und Wursterei sowie Fleisch-, Wurst- und Viehhandel. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktien von Fr. 424 587.12 und Passiven von Fr. 106 915.75 der erloschenen Einzelfirma «Rob. Spuhler», in Schneisingen, gemäss Bilanz per 30. 6. 1983, zum Preise von Fr. 317 671.37, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Robert Spuhler, Präsident, und Marlies Spuhler, beide von Wislikofen, in Schneisingen, mit Einzelunterschrift.

24. Oktober 1983  
**Blanco AG**, in Unterentfelden, Handel mit Waren (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 175). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Rudolf Barth, Präsident, sowie Hans Hübscher und Reinhard Fischer; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Max Hunziker, nun in Unterentfelden, dessen bisherige Prokura erloschen ist. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Lotti Hunziker, von Kirchleerau, in Unterentfelden.

24. Oktober 1983  
**Ilafar AG**, in Murgenthal, Körper- und Arbeitschutzprodukte usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1200). Statutenänderung: 27. 9. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

24. Oktober 1983  
**Import Gubser**, in Lenzburg, Rathausgasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Iris Gubser, von Andwil SG, in Lenzburg. Ferner führt Einzelunterschrift: Itzhak Amram, israelischer Staatsangehöriger, in Neuilly-sur-Seine (F). Import von und Handel mit Modeartikeln und -accessoires.

24. Oktober 1983  
**Peter Bolt Präzisionsmechanik**, in Lenzburg, Sägestrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Bolt, von Nesslau, in Däniken. Ferner führt Einzelunterschrift: Yvonne Bolt, von Nesslau, in Däniken. Werkstätte für Präzisionsmechanik, insbesondere Herstellung von Maschinenteilen.

24. Oktober 1983  
**A. Schmocker**, in Laufenburg, Hotel-Speiserestaurant zum Schützen (SHAB Nr. 118 vom 21. 5. 1968, S. 1093). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Oktober 1983  
**M. Truninger-Elektro**, in Oberehrendingen, Elektroinstallationen usw. (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 345). Einzelfirma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Oktober 1983  
**Otto Fischer, Notar**, in Bremgarten, Notariats- und Geschäftsbüro (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1979, S. 1505). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Oktober 1983  
**A. Bünster-Beekes**, in Staufen, Restaurant Sternen (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3963). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

24. Oktober 1983  
**Raiffeisenkasse Stetten**, in Stetten, Genossenschaft (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1982, S. 2481). Aus Vorstand ausgeschieden: Walter Leimgruber, Präsident; Montz Fischer, Vizepräsident, und Max Humbel, Aktuar; Unterschriften erloschen. Vorstandsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Josef Gasser, von Zeiningen, in Stetten AG, Präsident, und Hugo Hammig, von Zürich und Uster, in Stetten AG, Aktuar. Unterschrift zu zweien neu: Josef Huber, von Dagmersellen, in Stetten AG, bisher Mitglied, nun Vorstandsmitglied.

24. Oktober 1983  
**Rudolf Gloor AG**, in Leutwil, Maschinen und Apparate usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1966, S. 522). Infolge Todes aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rudolf Gloor, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Markus Gloor, von Leutwil, in Birwil, Präsident, und André Gloor, von und in Leutwil.

24. Oktober 1983  
**Landwirtschaftliche Konsum- und Weinbaugenossenschaft Villigen**, in Villigen (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1978, S. 2220). Unterschrift Adolf Götti, Geschäftsführer, erloschen.

24. Oktober 1983  
**Bätschmann**, bisher in Oberrohrdorf, Verkaufs- und Gewerbeanhänger usw. (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2712). Sitz nun: Birmenstorf AG, Fellstrasse 2.

24. Oktober 1983  
**Gebr. Herzog**, in Hornussen, Landesprodukte, Handel mit und Reparatur von Landmaschinen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 690). Geschäftsadresse nun: Handel mit Landesprodukten und Landmaschinen.

24. Oktober 1983  
**Ulrich Brunner Papeterie 5313 Klingnau**, in Klingnau, Papeterie, Raucherwaren usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1978, S. 2439). Einzelunterschrift neu: Hildi Brunner, von Reiden und Gznwil, in Klingnau. Geschäftsadresse nun: Handel mit Papeterie-, Büro- und Bastelartikeln sowie Lederwaren.

24. Oktober 1983  
**Javo AG, Maschinenfabrik**, in Melligen (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1983, S. 3253). Domizil nun: Zentralplatz 2b, bei Treuhandbüro Good & Gartner AG.

24. Oktober 1983  
**Jakob Müller, Forschungs- und Finanz AG**, in Frick (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1983, S. 3449). Karl Eduard John, Prokurist, wohnt nun in Frick.

24. Oktober 1983  
**Elfab AG, Elektronikfabrikation**, in Würenlos (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1983, S. 3548). Geschäftsadresse neu: Bahnhofstrasse 12.

24. Oktober 1983  
**Beck & Co., Handelsunternehmungen**, in Hausen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1980, S. 2808). Anita Cox, Gesellschafterin, wohnt nun in Hausen AG.

24. Oktober 1983  
**Angelo Zappacosta**, in Bellikon, Restaurant Eintracht (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1983, S. 1029). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Dorfstrasse 1.

24. Oktober 1983  
**Café Raurica Viktor Brogli**, in Kaiseraugst (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1977, S. 2336). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Dorfstrasse 32.

24. Oktober 1983  
**Profilpresswerk W. Stadtmann**, in Bergdietikon (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1983, S. 1093). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Industriestrasse 42.

24. Oktober 1983  
**A. Hausmann**, in Möriken-Wildegg, Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1978, S. 3539). Geschäftsadresse (behördliche Änderung): Aaraerstrasse 8, Wildegg.

24. Oktober 1983  
**Spilling Consult GmbH**, in Wohlen, Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 133). Infolge Todes aus Gesellschaft ausgeschieden: Heinz E. A. Spilling, Gesellschafter und Geschäftsführer. Unterschrift als Geschäftsführer erloschen. Sein Stammanteil von Fr. 399 000 ist an die Erbengemeinschaft Heinz E. A. Spilling übergegangen. Da der Kreis der anspruchsberechtigten Erben noch nicht vollständig ermittelt und bestätigt ist, wurde durch Beschluss der Vormundschaftsbehörde Wohlen vom 19. 9. 1983 als Beistand gemäss Art. 393 Ziff. 4 ZGB eingesetzt: Dr. Eugen Auer, Gesellschafter.

24. Oktober 1983  
**Finim AG**, in Möriken-Wildegg, Liegenschafts- und Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1975, S. 1328). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Hohenweg 19, Möriken.

24. Oktober 1983  
**Cleanega Kalteneider**, in Möriken-Wildegg, Spezialreinigungsmittel usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1979, S. 237). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Unterachstrasse 3, Möriken.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. Oktober 1983

**S'Zeiko AG**, in Eschlikon. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Oktober 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Zeichnungs- und Konstruktionsbüros für Maschinen und Metallkonstruktionen jeder Art; Import und Export von sowie Handel mit Waren jeder Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen und verkaufen, mieten und vermieten sowie überbauen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernahm gemäss Sachanlagevertrag vom 21. Oktober 1983 und Übernahmehilanz per 30. Juni 1983 die bisher im Handelsregister nicht eingetragene Firma «Konstruktions- und Zeichnungsbüro Smetana», in Eschlikon, mit Aktien von Fr. 54.097,80 und Passiven von Fr. 18.652 zum Übernahmepreis von Fr. 35.445,80, wovon Fr. 30.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 20.000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Irma Smetana-Leisi, von Attiswil, in Eschlikon. Bohumil Smetana, staatenlos, in Eschlikon, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt. Domizil: Bahnhofstrasse 18, 8360 Eschlikon.

24. Oktober 1983

**Gorsolke AG**, in Frasnacht, Rohrleitungsbau, Planung, Installation sowie Reparatur- und Serviceleistungen von bzw. an Heizungsanlagen aller Art, Handel mit heizungstechnischen Apparaten und Zubehörteilen usw. (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1431). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Oktober 1983 wurde das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 100.000 erhöht durch Ausgabe von 50 voll liberierten Aktienaktien zu Fr. 1000. Fr. 20.000 sind durch Verrechnung und Fr. 30.000 durch Bareinzahlung voll liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 100.000 ist nun eingeteilt in 100 Aktienaktien zu Fr. 1000. Jetziger Zweck: Planung, Installation sowie Reparatur- und Serviceleistungen von bzw. an Heizungsanlagen inklusive von Industrieheizungsanlagen, Industrieheizungsanlagen, Verbindungstechnik und Filtertechnik aller Art, Handel mit sanitären und heizungstechnischen Apparaten und Zubehörteilen. Erwerb sowie Belastung und Veräusserung von Liegenschaften. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

24. Oktober 1983

**Wilawo GmbH**, in Rottenhausen, Handel mit und Vertrieb von Gebrauchsgüter (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2472). An der Gesellschafterversammlung vom 9. September 1983 wurden die Statuten über nicht publikationspflichtige Tatsachen geändert. Beatrice Läubli-Dösegger ist nicht mehr Gesellschafterin; ihre Unterschrift ist erloschen. Ihre Stammeinlage von Fr. 10.000 ist an die neue Gesellschafterin Marlies Wolf-Baumann, von Basel, in Zuzwil, übergegangen. Sie ist zugleich Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von August Läubli ist erloschen.

24. Oktober 1983

**Käsergenossenschaft Au**, in Au, Gemeinde Fischingen (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2536). Bernhard Holenstein, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Alois Böhi, von Fischingen, in Au, Gemeinde Fischingen, als Vizepräsident und Kassier in den Vorstand gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Oktober 1983

**Merk Metallwaren**, in Güttingen, Metallwarenfabrikation, insbesondere für die Beleuchtungsbranche (SHAB Nr. 248 vom 4. 12. 1973, S. 3217). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Oktober 1983

**Karl Frei**, in Hüttwilen. Firmainhaber ist Karl Frei, von Buch bei Frauenfeld, in Hüttwilen. Metzgerei. 8503 Hüttwilen.

24. Oktober 1983

**Beatrix Patronovits-Hollenstein**, in Fischingen. Firmainhaberin, mit Zustimmung ihres Ehemannes: Beatrix Patronovits-Hollenstein, von Braunau, in Fischingen. Betrieb des Restaurants Scheidweg. Scheidweg 107, 8376 Fischingen.

24. Oktober 1983

**Toni Broder**, in Diessenhofen. Firmainhaber ist Toni Broder, von Sargans und Zürich, in Diessenhofen. Import und Export von Waren aller Art. Einzelprokura ist erteilt an Doris Jakob, von Landiswil, in Diessenhofen. Basadingerstrasse 52, 8253 Diessenhofen.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio d'Acquarossa

18. Oktober 1983

**Progettazione e costruzioni elettrotecniche di Malvaglia SA** in liquidazione, in Malvaglia, creazione, progettazione, ecc. (FUSC del 16. 3. 1983, n. 63, p. 879). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata.

## Ufficio di Bellinzona

19. Oktober 1983

**Ercolani e Campana S.A.**, succursale di Bellinzona. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Ercolani e Campana S.A.», con sede in Lugano, avente come scopo, l'importazione, l'esportazione, la compra, la vendita e il commercio in genere di ogni apparecchiatura elettrica, di elettrodomestici, di apparecchiature radio e televisione; la progettazione e la realizzazione di impianti elettrici, quadri elettrici, telefoni federali, impianti di allarme, impianti per la ricezione radio e TV, iscritta al registro di commercio di Lugano il 30 marzo 1983 (ultima pubblicazione: FUSC del 19. 4. 1983, n. 89, p. 1282), ha creato, con decisione dell'assemblea generale del 1. 9. 1983 una succursale a Bellinzona. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Diego Ercolani, da Lugano in Gravesano, presidente e direttore, e Luciano Campana, da Cimaderna in Bellinzona, membro e direttore. Recapito: via San Gottardo 62.

24. Oktober 1983

**Termobruciatori di Santabondio Giuseppe**, in Giubiasco. Titolare della ditta è Giuseppe Santabondio, cittadino italiano in Seminarela. Vendita e servizio bruciatori e caldaie. Recapito: via Locarno 46.

24. Oktober 1983

**E. Biagini S.A.**, in Giubiasco, impianti frigoriferi (FUSC del 21. 7. 1977, n. 168, p. 2400). Eugenio Biagini, già amministratore unico, è ora nominato presidente con diritto di firma individuale. Giovanni Biagini, da Giubiasco in Gudo, è nominato membro con diritto di firma individuale.

24. Oktober 1983

**Cappellificio «La Moderna» S.A. Feltri e cappelli**, in Giubiasco (FUSC del 14. 8. 1979, n. 188, p. 2609). Fernand Rothenbühler, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Carlo Loser, direttore, è ora nominato anche amministratore unico con diritto di firma individuale.

## Ufficio di Lugano

Rettificazioni

**Bell A.G.**, succursale di Lugano, compravendita di carne, ecc. (FUSC del 17. 6. 1983, n. 138, p. 2111), società anonima con sede principale a Basilea. Kurt Horlacher e Werner Luder, sono vice-diretori (e non procuratori), con firma collettiva a due.

**Manz Isolazioni S.A.**, in Manno; isolazioni tetti piani, ecc. (FUSC del 27. 9. 1983, n. 225, p. 337). Sandro Piffaretti è segretario senza diritto di firma.

**Vecchia Marina S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 27. 10. 1983, n. 251, p. 3702). Ragione sociale esatta: Vecchia Medina S.A.

24. Oktober 1983

**Promabec Promozioni abitazioni economiche S.A.**, succursale di Lugano, in Lugano, via Monte Ceneri 17 (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Promabec Promozioni abitazioni economiche S.A.», in Giubiasco, avente per scopo: la promozione e la consulenza nel campo immobiliare, specie nel settore delle abitazioni economiche; la compravendita e la gestione di immobili; la mediazione in operazioni immobiliari; la realizzazione di costruzioni immobiliari quale general contractor, nonché la partecipazione ad altre società; iscritta al registro di commercio di Bellinzona il 13. 10. 1983 (FUSC del 26. 10. 1983, n. 250, p. 3689), ha deciso, con assemblea generale straordinaria del 21. 10. 1983, la creazione di una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Dott. Jean-Pierre Baggi, da Malvaglia in Agno, amministratore unico.

24. Oktober 1983

**Avilù S.A.**, in Agno, sviluppo dell'aviazione, ecc. (FUSC del 9. 4. 1980, n. 82, p. 1140). Dott. Carlo Sganzi, ora in Porza, già membro senza diritto di firma, è ora presidente; Ing. Alfredo Emma, già presidente, è ora membro senza diritto di firma; Bruno Rusca, già segretario, è ora direttore. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente Fiorenzo Melera e del direttore. La firma di Ing. Alfredo Emma è estinta.

24. Oktober 1983

**Il Gioiello di Heidi Croci**, in Lugano, piazza Riforma 2. Titolare: Adelheid, detta Heidi, Croci nata Arnold, da Brusino Arsizio in Porza. Scopo: vendita, acquisto e commercio di pietre preziose e gioielli, e laboratorio gemmologico.

24. Oktober 1983

**Fiorucci S.A.**, in Lugano, commercio di beni mobili, ecc. (FUSC del 25. 7. 1983, n. 170, p. 2585). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

24. Oktober 1983

**Dreieck Fiduciaria S.A.**, in Lugano (FUSC del 3. 3. 1980, n. 52, p. 710). Procura collettiva a due è stata conferita a: Johnny Molteni, da Muzzano in Sorengo.

24. Oktober 1983

**Banca del Sempione**, in Lugano, società anonima (FUSC del 23. 4. 1982, n. 92, p. 1262). Nuovo scopo: l'esercizio di una banca. Statuto modificato: 12. 7. 1983, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Eugen Groh, già vice-presidente, e Marion Giudici, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme, come pure quelle di Vladimir Agostoni, già vice-direttore, e la procura di Giorgio Ferrari, sono estinte. Livio Marcionelli, procuratore, ora in Manno. Franco Cattaneo, già membro, ora vice-presidente; Giuseppe Franchi, già membro, ora segretario; Benito Danisi, di nazionalità italiana in Lugano, membro; Roberto Gandini, di nazionalità italiana in Melide, membro; Daniele Donelli, da e in Lugano, membro, e Giorgio Giudici, da Giornico in Lugano, membro; tutti con firma collettiva a due.

24. Oktober 1983

**Ten Consulting Limited**, in Lugano, realizzazione di villaggi, ecc. (FUSC del 18. 10. 1983, n. 243, p. 3589). Dott. Pompeo Locatelli, di nazionalità italiana in Montagnola, è stato nominato direttore con firma individuale.

24. Oktober 1983

**Fredy Macal, Administration & Management**, in Lugano, amministrazioni, contabilità, ecc. (FUSC del 19. 10. 1983, n. 244, p. 3609). Nuovo recapito: via Per 18.

24. Oktober 1983

**Amis S.A.**, in Lugano, via Ginevra 4 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14. 10. 1983. Scopo: la creazione e la gestione di impianti sportivi di ogni genere, la locazione, l'acquisto o la vendita di immobili, la partecipazione a imprese aventi scopo analogo. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT; le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri: Dott. Arturo Licenziati, di nazionalità italiana in Canobbio, presidente; Valeria Galli, da Massagno in Bioggio, membro, e Magda Santini, da S. Antonio in Origgio, membro; tutti con firma individuale.

24. Oktober 1983

**Sciagrila S.A.**, in Gentilino, via Montalbano, Residenza Giardinetti n. 2, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19. 10. 1983. Scopo: la gestione di imprese teatrali e artistiche, di ristoranti, bar e locali notturni come pure la partecipazione sotto qualsiasi forma giuridica a società operanti nel settore. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale: Lorenzo Leoni, da e in Minusio.

24. Oktober 1983

**FMC S.A.**, in Lugano, consulenze finanziarie, ecc. (FUSC del 6. 7. 1981, n. 152, p. 2170). Nuovo recapito: via S. Balestra 2.

24. Oktober 1983

**Urban S.A.**, in Lugano, commercio di pelli, ecc. (FUSC del 26. 7. 1974, n. 172, p. 2066). Ivo Molteni, già membro, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due: Francesco Gianella, da Dalpe in Brusino Arsizio.

24. Oktober 1983

**Edilservizi S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 2. 2. 1982, n. 26, p. 345). Germano Alberti, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Sandro Annovazzi, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale.

24. Oktober 1983

**Capelli Alba e Epis Aldo**, in Maroggia, via Cantonale, c/o Osteria Ticinese. Società in nome collettivo con inizio il 1. 10. 1983, tra Alba Capelli, di nazionalità italiana in Maroggia, e Aldo Epis, di nazionalità italiana in Maroggia. Scopo: la conduzione dell'esercizio pubblico Osteria Ticinese in Maroggia.

24. Oktober 1983

**Tek Sea S.A.**, in Ponte Capriasca, assunzione di mandati, ecc. (FUSC del 6. 5. 1983, n. 104, p. 1550). Brigitt Hahn, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale: Enrico Trezzini, da Sessa in Lugano.

24. Oktober 1983

**Farmacia San Provino S.A.**, in Agno, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19. 10. 1983. Scopo: la gestione di farmacie, produzione e vendita di prodotti farmaceutici e affini. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e a terzi: FUSC. Amministrazione 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale: Irène Milesi nata Camponovo, da Russo in Agno.

24. Oktober 1983

**Multipublishing & Copyrights S.A.**, precedentemente a Schlieren, vendita di libri, ecc. (FUSC del 4. 11. 1977, n. 259, p. 3533). Nuova sede: Lugano, piazza Cioccaro 2, c/o Umberto Confalonieri. Lo statuto originale del 24. 11. 1972 con modifiche del 27. 5. e 17. 10. 1977 è stato modificato: 21. 10. 1983. Scopo: l'edizione, la pubblicazione e la vendita di libri, periodici e riviste, di giochi istruttivi ed educativi, nonché di ogni genere di mezzi educativi e istruttivi ed educativi, relativi apparecchi per la riproduzione del suono e dell'immagine. Capitale: fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC. La società ha pure deciso il proprio scioglimento. Nuova ragione sociale: Multipublishing & Copyrights S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale: Umberto Confalonieri, da Lugano in Pregassona. Giovanna De Vecchi, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma, come pure la procura di Giovanni De Vecchi, sono estinte.

24. Oktober 1983

**Trallim S.A.**, in Lugano, attività fiduciaria, ecc. (FUSC del 25. 10. 1983, n. 249, p. 3674). Sonia Quadri, già membro, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due: Michelangelo Giorgetti, da Carabietta in Lugano.

## Ufficio di Mendrisio

24. Oktober 1983

**Kual S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 12. 1. 1983, n. 9, p. 125). **Compagnia Inversora y Tecnologica Ltda.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 25. 2. 1983, n. 47, p. 662).

Le società sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

24. Oktober 1983

**E-Trav S.A.**, in Chiasso, l'effettuazione di trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 28. 6. 1982, n. 146, p. 2095). Nuovo recapito: via Lavazzari 18, 6830 Chiasso.

24. Oktober 1983

**Miranco Mineralöl Raffinerie Aktiengesellschaft**, in Mendrisio, l'importazione, l'esportazione, l'industria e il commercio, la lavorazione, la raffinazione del petrolio grezzo, ecc. (FUSC del 27. 5. 1977, n. 122, p. 1750). Fausto Valsangiacomo, deceduto, non è più membro del consiglio di amministrazione (C.A.), la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Dott. Alessandro Villa, da Bellinzona in Chiasso, membro del C.A., con firma individuale.

24. Oktober 1983

**Luigi Frioni**, in Morbio Inferiore. Titolare della ditta individuale è: Luigi Frioni, da e in Morbio Inferiore. Fioricoltura, orticoltura, giardinaggio in genere. 6834 Morbio Inferiore.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aubonne

21. Oktober 1983

**Association Viticole d'Aubonne**, a Aubonne, société coopérative (FOSC du 5. 8. 1982, n. 179, p. 2545). La signature de Denis Jottrand, fondé de pouvoirs, est radiée. Jean-Marie Morard, d'Ayent, à Bougy-Villars, est nommé gérant; il signe collectivement à deux avec le président ou le secrétaire.

## Bureau d'Avenches

24. Oktober 1983

**Gentinetta et Audersret**, a Salavaux, tissus, confection, rideaux, trousseaux et revêtements de sol (FOSC du 26. 6. 1972, p. 1679). Société en nom collectif dissoute. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24. Oktober 1983

**René Gentinetta**, a Salavaux, commune de Bellelève. Le chef de la maison est René Gentinetta, de Châbles, a Salavaux, commune de Bellelève. Epicerie, mercerie, bonneterie, articles de revêtement de sol, confection, rideaux.

## Bureau de Lausanne

21. Oktober 1983

**Télé-Riviera S.A.**, a Lausanne, chemin des Rosiers 4. Nouvelle société anonyme. Statuts: 19 octobre 1983. But: commerce, représentation, location, entretien et dépannage d'instruments, appareils, installations de haute fidélité, cassettes et matériels touchant aux domaines de la télévision, de la radio, des électrophones et des enregistreurs. Reprise de bien envisagée: actif et passif de la raison individuelle, «Télé-Urgence, Capellini», a Lutry, pour le prix maximum de fr. 35.000. Capital entièrement libéré: fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un à 5 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Olivier Moser, de Zäziwil, a Lausanne.

21. Oktober 1983

**CMIS A.S.**, précédemment à Meyrin (FOSC du 29. 6. 1982, p. 2107). Siège transféré à Lausanne, rue de la Grotte 6, chez MMcs Carrard, Paschoud & Heim. Statuts originaux du 22 janvier 1980 modifiés en dernier lieu le 5 octobre 1983. But: commerce et location de machines de bureau et d'installations pour le traitement de données; acquisition et administration de participations, d'immeubles et patentes. Capital entièrement libéré: fr. 200.000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Bernard Junet, de Genève, à Versoix, et des fondés de procurer Michael Baltosiewicz, des USA, à Greenston (USA), et Robert M. Fraser, des USA, à Robert John (USA).



21 octobre 1983

**Infotexte S.A.**, à **Lausanne**, formation de personnel de bureau sur machines de traitement de texte (FOSC du 29. 7. 1983, p. 2650). Joe-Leslie Weinmann n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Claude Paschoud reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

24 octobre 1983

**ISE, Ph. Stettler & Cie**, à **Lausanne**, rue de Bourg 43. Société en commandite commencée le 1er décembre 1981. Associé indéfiniment responsable: Philippe Stettler, de Lausanne, à Chexbres. Associée commanditaire: Jacqueline Fasnacht, de Lausanne, à Ecublens VD, pour une commandite de fr. 50 000. Organisation de stages et séjours sportifs.

24 octobre 1983

**Alexandre créations, A. Janzi**, à **Lausanne**, chemin des Trois-Rois 6. Titulaire: Alexandre Janzi, de Bière, à Lausanne. Atelier de décoration.

24 octobre 1983

**René Mathey**, à **Renens**, commerce et installation d'agencements de cuisines, magasins et bars (FOSC du 12. 7. 1977, p. 2294). Par suite du transfert de son siège à **Bioley-Orjulaz** (FOSC du 19. 10. 1983, p. 3609). La raison est radiée d'office du registre de Lausanne.

24 octobre 1983

**Boral S.A.** en liquidation, à **Lausanne**, fabrication et commerce d'objets, dissolution d'office en application des dispositions des art. 711 CO et 86 ORC (FOSC du 14. 6. 1983, p. 2051). Par décision du 30 septembre 1983, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la société.

24 octobre 1983

**Ateliers Punch, Gilbert Caillet**, à **Lausanne**, activités dans le domaine des arts graphiques et imprimerie offset, en faillite (FOSC du 8. 10. 1982, p. 3217). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

24 octobre 1983

**Vemo holding S.A.**, à **Lausanne**, chemin des Charmettes 9, chez **Neutra Fiduciaire S.A.** Nouvelle société anonyme. Statuts: 18 octobre 1983. But: acquisition et administration de participations à des entreprises commerciales, industrielles, financières et immobilières. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Cyrille Mertenat, de Soyhières, à Pully.

## Bureau de Morges

24 octobre 1983

**Phimet S.A.**, à **Morges**, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 octobre 1983. But: le négoce de métaux et de minéraux destinés à l'industrie sidérurgique et à l'industrie chimique ainsi que le courtage pour ces produits. Capital social: fr. 300 000, divisé en 300 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libéré. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Gross, de Salvan, à Jouxten-Mézery, est administrateur unique avec signature individuelle. Publications: FOSC. Adresse: résidence de la Côte 70.

24 octobre 1983

**Poterie Moderne de Chavannes-Renens**, à **Chavannes-près-Renens** (FOSC du 26. 4. 1978, p. 1305). Le président Antoine Pfister est décédé; sa signature est radiée. Nouveau président: Alfred Froidevaux (inscrit), avec signature individuelle. Nouvelle administratrice avec signature individuelle, Katrin Pfister, de Homburg, à Corcelles-le-Jorat, secrétaire.

## Bureau de Nyon

24 octobre 1983

**Procovar S.A.**, à **Nyon**, magasins de sport (FOSC du 27. 4. 1983, p. 1412). Denis Gonseth, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

24 octobre 1983

**Comptoir d'Equipements Industriels S.A.**, succursale de **Mies** (FOSC du 18. 3. 1982, p. 857), avec siège principal à Genève. Jacques Pagan, de et à Genève, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

24 octobre 1983

**Paul Perrette**, à **Givrins**, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 5. 9. 1963, p. 207). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

## Bureau d'Orbe

24 octobre 1983

**Gustave Pfeifferli**, **Trans-express**, à **Vallorbe**, transports internationaux, etc., vente, représentations commerciales de meubles, manches en bois, skis, échelles, séchoir à ligne (Le Furet), etc. (FOSC du 28. 5. 1945, p. 1202). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

20 octobre 1983

**Kif Parechoc S.A.**, au **Sentier**, commune du **Chenit**, société anonyme (FOSC du 30. 8. 1983, p. 3021). La signature de Alois Gremion, sous-directeur, est éteinte.

## Bureau de Vevey

24 octobre 1983

**S.I. La Mandragore, La Tour-de-Peilz**, à **La Tour-de-Peilz**, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 7. 1. 1982, p. 44). Le secrétaire **Alfred Grangier** et l'administrateur **Maurice Dénéaz**, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. **Pierre-Alain Thiébaud**, de Brot-Dessous, à Villars-sur-Glâne, est membre et secrétaire, et **Dominique Dreyer**, d'Ueberstorf, à Fribourg, est membre; tous deux signent collectivement avec la présidente. Adresse sociale actuelle: Bulle, rue de l'Industrie 19, chez **Liebherr-International S.A.** Domicile légal inchangé.

24 octobre 1983

**Arnold Glur**, à **Corsier-sur-Vevey**, Titulaire: **Arnold Glur**, de Roggwil, à Corsier-sur-Vevey. Entreprise de transport de choses. En **Fenil-sur-Vevey**.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

24 octobre 1983

**Schorer & Casanova, Fabrique de meubles Yverdon S.A.**, à **Yverdon-les-Bains** (FOSC du 29. 10. 1982, p. 3454). **Jean-Léon Zbinden**, inscrit, actuellement à Pomy, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur; il signe désormais individuellement.

24 octobre 1983

**R. Bovay**, à **Yverdon-les-Bains**, rue des Moulins 7. Titulaire: **Roger Bovay**, de Rougemont, à **Chez-le-Bart**, commune de Gorgier. Analyses, révisions, conseils et fiduciaire actuarielle.

## Valais - Wallis - Vallee

## Büro Brig

24. Oktober 1983

**Dirren Hotel Edelweiss AG Unterbach**, in **Unterbach** (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1978, S. 1135). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. 10. 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

24. Oktober 1983

**Erben Moritz Leiggenger**, in **Glis**, **Gemeinde Brig-Glis**, Sägerei, Zimmerer und Transporte (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1983, S. 2687). Einzelprokura ist erteilt worden an: **Leander Salzmann**, von **Naters**, in **Brig-Glis**.

## Bureau de St-Maurice

24 octobre 1983

**Résidence La Verbière**, à **Bagnes**, immeubles (FOSC du 21. 11. 1979, p. 3682). Radiation de l'administrateur démissionnaire **Claudys Truan** et de sa signature. Nouvel administrateur, signant individuellement: **Jean Despons**, de **Lussey**, à **Cugy VD**. Nouveau bureau: **Montreux**, rue de la Paix 11, c/o Régie de la Riviera SA.

24 octobre 1983

**Les Fontaines de Saxon SA**, à **Saxon**, eaux minérales et thermales, etc. (FOSC du 28. 12. 1977, p. 4121). Radiation des administrateurs démissionnaires: **Hubert Hendrickx**, **Joseph L. Burkard** et **Bernard Neury**, et de leurs signatures. Domicile légal: c/o **Etienne Perrier**.

24 octobre 1983

**Anna Cellino**, à **Martigny**, commerce de meubles (FOSC du 6. 7. 1983, p. 2351). Radiation par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Sion

24 octobre 1983

**Cave de Producteurs de vins de Sion et environs**, à **Sion** (FOSC du 22. 2. 1982, no 43, p. 571). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 20 février 1965, la société a modifié ses statuts sur différents points dont tous ne sont pas soumis à publication. Conseil d'administration: 9 à 15 membres. Part sociale: fr. 300. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société.

24 octobre 1983

**Industrival S.A.**, en liquidation, à **Sion** (FOSC du 18. 9. 1981, no 216, p. 2965). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 octobre 1983

**Bell S.A.**, succursale de **Sion** (FOSC du 16. 6. 1983, no 137, p. 2091), avec siège social à **Bâle**. La signature de **Max Perter**, sous-directeur, est radiée.

24 octobre 1983

**Divertis S.A.**, à **Crans**, commune de **Lens**, participation (FOSC du 13. 10. 1983, no 239, p. 3534). Conseil d'administration actuel: **Marcel-Henri Gard**, de **Bagnes**, à **Sierre**, président; **Bruno Wehrli**, jusqu'ici administrateur unique, devient vice-président, et **Christiane Ceresi-Sartorio**, de nationalité italienne, à **Milan (I)**. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

24 octobre 1983

**Maret SA**, à **Bôle**, fabrication et commerce de petites pièces de précision en corindon synthétique, etc. (FOSC du 8. 4. 1982, no 82, p. 1106). **Jean-Jacques Maret**, président, est maintenant domicilié à **Vaumarcus**.

24 octobre 1983

**Serenitas S.A.**, précédemment à **Lignières**, société anonyme (FOSC du 27. 3. 1979, no 72, p. 958). Nouveau siège: **Peseux**, **Château 21**. But: l'achat, la vente, la rénovation, la transformation d'immeubles et la gérance de ceux-ci. Capital: fr. 50 000, actuellement entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par pli recommandé. Statuts originaires du 8 mars 1979 modifiés en conséquence le 19 octobre 1983. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Catherine Baudin**, d'**Ursins**, à **Peseux**, est administratrice unique avec signature individuelle. L'administrateur unique **Patrick-André Wavre** a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

24 octobre 1983

**Chantier naval Egger**, à **Saint-Aubin**, commune de **Saint-Aubin-Sauges** (FOSC du 7. 9. 1978, no 209, p. 2793). Nouveau domicile du titulaire: **Sauges**, commune de **Saint-Aubin-Sauges**.

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

24 octobre 1983

**Junimob S.A.**, à **Fontainemelon** (FOSC du 20. 4. 1974, no 98, p. 1150). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 juin 1983, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Junimob S.A. en liquidation**, par **Gérard Corti**, d'**Agno**, aux **Hauts-Geneveys**, nommé liquidateur avec signature individuelle. **Gérard Corti** et **Jean-François Vincent** ne sont plus administrateurs et leur signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: c/o **Gérard Corti**, architecte, **Les Hauts-Geneveys**.

## Bureau de Neuchâtel

24 octobre 1983

**Inbugest S.A.**, à **Neuchâtel**, rue de la Promenade-Noire 10, c/o **Me Luc Jacopin**. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 10. 1983. But: l'informatique, la bureautique, la gestion d'entreprise, l'achat et la vente de matériel en tout genre. Elle peut assumer des participations et se charger d'opérations immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Les publications sont faites dans la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Luc Jacopin**, de **Planchettes**, à **Auvernier**, administrateur unique avec signature individuelle.

## Genève - Genf - Ginevra

17 octobre 1983

**Pharmacie Internationale I. & E. Goldmann**, **J. Douek succ.**, à **Genève** (FOSC du 22. 1. 1982, p. 227). Nouvelle raison de commerce: **Pharmacie Internationale J. Douek**.

21 octobre 1983

**Marcel Aichino**, à **Genève**, rue de Chantepoulet 4. Chef de la maison: **Marcel Aichino**, d'Italie, à **Nyon**. Procuration individuelle a été conférée à **Yvette Miniati**, de et à **Genève**. Organisation et tenue de comptabilités.

21 octobre 1983

**Joseph Chillemi & Cie**, à **Genève**, entreprise de chapes flottantes, de maçonnerie, etc.; société en nom collectif (FOSC du 22. 2. 1983, p. 616). Nouvelle adresse: rue du **Prieuré 32**.

21 octobre 1983

**Marine Sponsoring Service, D. P. Martin**, à **Chêne-Bourg**, **Parc Dinu-Lipatti 7**. Chef de la maison: **Dominique Pierre Martin**, de et à **Chêne-Bourg**. Recherche et gestion de budgets publicitaires dans le domaine de la marine à voile: achat et vente de bateaux.

21 octobre 1983

**H. Lechner**, à **Carouge**, représentation d'emballages et de matières premières s'y rapportant (FOSC du 8. 5. 1980, p. 1564). Nouveau siège: **Genève**, chemin de la **Gravière 6**.

21 octobre 1983

**Les arts du Moyen-Orient (porcelaine)**, **A. Maillard**, à **Genève** (FOSC du 19. 11. 1982, p. 3714). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 octobre 1983

**Maggy, Nascher**, à **Genève**, cours de **Rive 16**. Chef de la maison: **Margherita Nascher**, du **Liechtenstein**, à **Chêne-Bougeries**. Commerce d'objets d'art, d'articles cadeaux et brocante.

21 octobre 1983

**Roland Perdrisat**, à **Genève**, bureau fiduciaire (FOSC du 2. 2. 1979, p. 351). Nouvelle adresse: rue du **Grand-Pré 43**.

21 octobre 1983

**Rosalba Perron**, à **Vernier**, commerce de vêtements prêt-à-porter, etc. (FOSC du 28. 4. 1983, p. 1426). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 octobre 1983

**Taxis des Nations**, **Roger Plüss**, à **Genève** (FOSC du 5. 12. 1974, p. 3252). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 octobre 1983

**Michel Salsi**, à **Bardonnex**, chemin d'**Archamps 14**. Chef de la maison: **Michel Salsi**, de **France**, à **Bardonnex**. Procuration individuelle a été conférée à **Marie-Claire Salsi**, de **Genève**, à **Bardonnex**. Entreprise de peinture et pose de papiers-peints.

21 octobre 1983

**Sanilac, Sandoz et Gaillard**, à **Collex-Bossy**, **Collex**, route de l'**Etraz 25**. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 9. 1983. Associés: **Daniel Sandoz** et **Alain Gaillard**, tous deux de et à **Collex-Bossy**; lesquels signent collectivement à deux. Elaboration et vente de tous produits pour l'alimentation animale.

21 octobre 1983

**Atelier Ardes**, **Gilbert Saugy**, à **Genève**, bureau d'architecture (FOSC du 3. 3. 1980, p. 712). Le chef de la maison est maintenant domicilié à **Bogis-Bossy**.

21 octobre 1983

**Teconom**, **Carel Slooves**, à **Onex**, conseils en matière de marketing, etc. (FOSC du 7. 1. 1981, p. 46). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

21 octobre 1983

**A. Tafer**, à **Conignon**, entreprise d'installation sanitaire (FOSC du 3. 11. 1981, p. 3447). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: **Bernex**, route de **Lully 111**.

21 octobre 1983

**Agence immobilière**, **James Totman**, à **Vandoeuvres** (FOSC du 9. 3. 1978, p. 734). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: **Meinier**, **Le Carre-d'Aval**, **Vy-La-Tour 5**.

21 octobre 1983

**Jean-Bernard Décoration**, **Vienne**, à **Genève**, commerce de papiers-peints, etc. (FOSC du 11. 8. 1981, p. 2573). Nouvelle adresse: rue **Cherbuliez 7**.

21 octobre 1983

**Bimvela**, **Maria P. Voland**, à **Genève**, production de spectacles notamment de ballets de variétés (FOSC du 28. 5. 1980, p. 1809). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 octobre 1983

**Calatina SA**, à **Genève**, commerce de tous métaux, etc. (FOSC du 25. 4. 1983, p. 1376). **Ruth Laverie** n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. **Pierre Châtillon**, de et à **Vevrier**, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de **Rive 8**, chez **Contexor**.

21 octobre 1983

**Baf SA**, à **Genève**, distribution de produits électriques, etc. (FOSC du 25. 10. 1977, p. 3411). Nouvelle adresse: rue de **Rive 8**, chez **Contexor**.

21 octobre 1983

**Contexor**, à **Genève**, exécution de tous mandats, etc., société anonyme (FOSC du 28. 6. 1973, p. 1850). Nouvelle adresse: rue de **Rive 8**.

21 octobre 1983

**Musivox SA**, à **Genève**, achat et vente de tout matériel et appareil électronique, etc. (FOSC du 10. 3. 1976, p. 678). Nouvelle adresse: rue de **Rive 8**, chez **Contexor**.

21 octobre 1983

**Seci SARL**, à **Genève**, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 11. 9. 1978, p. 2822). Adresse: rue de **Rive 8**, chez **Contexor**.

21 octobre 1983

**SI Chamarelle**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1975, p. 2515). Nouvelle adresse: rue du **Rhône 13**, chez **Joseph Lewin**.

21 octobre 1983

SI Colbel B, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 5. 1969, p. 1078). Nouvelle adresse: place de la Fusterie 7, chez Pierre Baechler.

21 octobre 1983

Foiselle SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 12. 5. 1969, p. 1078). Nouvelle adresse: rue de la Madeleine 8, chez Régie du Centre SA.

21 octobre 1983

SI Piodéa B, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 5. 1969, p. 1078). Nouvelle adresse: place de la Fusterie 7, chez Raymond Cesarotti.

21 octobre 1983

Reah, à Genève, participations, etc., société anonyme (FOSC du 12. 5. 1969, p. 1078). Nouvelle adresse: rue de la Madeleine 8, chez Régie du Centre SA.

21 octobre 1983

Datrade Resources SA, à Genève, participer à toutes entreprises industrielles, etc. (FOSC du 28. 7. 1983, p. 2636)

Datrade Services SA, à Genève, tous services en rapport avec l'informatique, etc. (FOSC du 22. 12. 1982, p. 4086)

Safco Fiduciaire Comptable SA, à Genève (FOSC du 29. 7. 1982, p. 2467)

Sterling Developments SA, à Genève, exploitation de projets dans le secteur immobilier, etc. (FOSC du 7. 7. 1982, p. 2206)

L'administrateur Pierre-André Morand est maintenant domicilié à Vevey.

21 octobre 1983

Arat SA, à Genève, vente et représentation de pierres précieuses, etc. (FOSC du 24. 3. 1976, p. 818). Nyalchand Shah n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Sushilkumar Sanghvi, de l'Inde, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

21 octobre 1983

Banque Keyser Ullmann SA, à Genève (FOSC du 31. 8. 1983, p. 3037). Hans Zvi Schloss et John A. Craven ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

21 octobre 1983

Société Immobilière Capite 128 B, à Vandoeuvres, société anonyme (FOSC du 18. 1. 1982, p. 167). Administration: Colette von Ah, nommée présidente; laquelle continue à signer individuellement, et Michèle Cima, de Genève, à Lancy, laquelle signe collectivement à deux. Adresse: route de la Capite 128B, chez Colette von Ah.

21 octobre 1983

Chase Manhattan Bank (Suisse), à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 8. 1983, p. 2735). Les pouvoirs de Jean-Claude Vicari de même que la procuration d'Alex Hayden Ardrey Jr sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à: Pedro de Magalhães, des USA, à Genève; Francis Vassallo, de Malte, à Collonge-Bellerive; Daniel Opprecht, de Genève, à Lancy, et Urs Jung, de Pflun, à Begnins. Procuration collective à deux a été conférée à Angelina von Arx, de Stüsslingen, à Egg.

21 octobre 1983

Frame SA, à Plan-les-Ouates, recherche, exploitation de tous brevets, etc. (FOSC du 19. 1. 1981, p. 183). Thierry de Boccador, Louis Lombard et Hermann Egger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Ami Jornod, de Rossinière, à Anières, président, et Hans-Félix Gass, de et à Bâle, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Adresse: chemin du Pont-du-Centenaire 108, chez Jean Gallay SA.

21 octobre 1983

Gencad SA, à Genève, bureau d'ingénieur, etc. (FOSC du 22. 9. 1983, p. 3290). Michel Paquet n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux. Jacques Paquet, de Belgique, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

21 octobre 1983

Société Financière Mirelis SA, à Genève (FOSC du 31. 1. 1983, p. 348). Signature collective à deux a été conférée à Claude Schlappi, de Lenk, à Chevrier (F), sous-directeur.

21 octobre 1983

Société de Gestion Sofinance SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 11. 6. 1983, p. 1619). Amaury Legras n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

21 octobre 1983

Texsana, nettoyage chimique Pläquis SA, Genève, à Genève (FOSC du 31. 8. 1878, p. 2722). Friedrich J. Schertenleib et Monika Bohmann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Germain Moritz, jusqu'ici délégué, nommé président, et Anne-Lise Moritz, nommée secrétaire; lesquels signent désormais individuellement.

21 octobre 1983

Transacter SA, à Meyrin, vente par correspondance, de biens de consommation non alimentaires, etc. (FOSC du 7. 10. 1982, p. 3206). Alain Schmalz et Elisabeth Huber ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Philippe B. Schmidt, de Naters, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

21 octobre 1983

Addax SA, à Chêne-Bourg, avenue de Bel-Air 27. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 10. 1983. But: acquisition et diffusion de tous brevets, inventions, procédés, marques de fabrique et de commerce, notamment dans le domaine technique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marc Ottone, de Genève, à Chêne-Bourg, président, et Jean-Pierre Vila, de Genève, à Carouge, secrétaire; lesquels signent individuellement.

21 octobre 1983

Horlogerie Joaillerie de la rue du Rhône 90 SA, à Genève (FOSC du 29. 9. 1983, p. 3368). Nouvelle raison sociale: Bijourhène SA. Statuts modifiés le 19. 10. 1983.

21 octobre 1983

Unholding SA, à Genève, rue Le-Corbisier 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 10. 1983. But: administration, acquisition et vente de participations à toutes entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Châtelain, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

21 octobre 1983

MDB Systems Europe, Inc, Dover, succursale de Genève, à Genève, rue de Monthois 36, succursale de «MDB Systems Europe, Inc», société anonyme à Dover, Comté de Kent, Delaware (USA). Acte constitué du 9. 3. 1983. But social: marketing et vente de matériel informatique et électronique en Europe. Capital émis et versé: 4000 actions de US \$ 1 nominatives. Administration: Amos R. L. Deacon Jr, à Orange, Californie (USA), président, et Hector Bustamante, à Orange, Californie (USA), tous deux des USA. Signature individuelle de Mario D. Brero, d'Italie, à Aubonne, directeur de la succursale.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Es werden vermisst:

Eigentümerschuldbrief über Fr. 23 720.-, vom 29. Februar 1932, Beleg I/6084, Maximalzinsfuß 6%, lastend in der 1. Pfandstelle,

Eigentümerschuldbrief über Fr. 4000.-, vom 12. Februar 1936, Beleg I/7231, Maximalzinsfuß 6%, lastend in der 2. Pfandstelle,

Eigentümerschuldbrief über Fr. 5000.-, vom 26. August 1938, Beleg I/7761, Maximalzinsfuß 6%, lastend in der 3. Pfandstelle,

alle drei Titel lastend auf Koppigen Grundbuchblatt Nr. 369 und auf Niedersch Grundbuchblatt Nr. 217 und alle drei Titel zugunsten von Herrn Friedrich Kaderli, geb. 1913, Automechaniker, Oeschberg, 3425 Koppigen.

Die unbekannten Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf, vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1608<sup>3</sup>)

3400 Burgdorf, den 28. Oktober 1983

Der Gerichtspräsident II:  
Righetti

Es werden folgende Sparhefte der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 9.375927.3, lautend auf Kindergarten Grütsh, Grütsh

Nr. 0.537445.6, lautend auf Renata Uffer-Peduzzi, 1942, Savognin

Nr. 2.036014.3, lautend auf Karin-Sonja Weller, 1958, Chur.

Die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, diese innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst die vermissten Sparhefte kraftlos erklärt werden. (1615<sup>1</sup>)

7002 Chur, den 31. Oktober 1983

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. H. P. Buchli

Inhaberschuldbrief für Fr. 25 000.-, dat. 31. März 1966, Nr. 457, haftend auf Eidg. Nr. 1821 Nafels.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: Störi Peter, 1953, Maurer, in Glarus.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 8000.-, dat. 30. Oktober 1954, Nr. 1531, haftend auf Kant. Nr. 519 Braunwald.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: Rahm Alfred, 1951, Lehrer, von Hallau, in Zürich, zu ½ Miteigentum und Gallati-Rahm Margrit, 1953, von und in Nafels, zu ½ Miteigentum.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 2000.-, dat. 18. April 1959, Nr. 493, haftend auf Kant. Nr. 107 Nafels.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: Gallati-Landolt Albert, 1901, von und in Nafels.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 1750.-, dat. 31. Dezember 1940, Nr. 918, haftend auf Eidg. Nr. 57 Nestal.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: Dürst-Stüssi Erika, 1943, Ehefrau des Fred, von Sool, in Vaduz.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 100 000.-, dat. 30. September 1975, Nr. 1527, haftend auf Kant. Nr. 1337 Molis.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: Thoma-Hämmerli Heinrich, 1931, Chauffeur und Thoma-Hämmerli Anna, 1936, beide von Amden, in Molis, zu je ½ Miteigentum.

Die Schuld besteht für einen Teilbetrag nach wie vor zu Recht.

Inhaberschuldbrief für Fr. 3890.-, dat. 2. Dezember 1884, Nr. 1816, haftend auf Eidg. Nr. 24 Sool.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: Korporation von Gut Neugaden Sool.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Jedermann, der über diese Titel Auskunft geben kann oder Anspruch darauf erheben will, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Richter innert Jahresfrist von heute an Anzeige zu machen oder die allfällig zum Vorschein gekommenen Titel einzureichen, andernfalls dieselben kraftlos erklärt werden. (1614<sup>2</sup>)

8750 Glarus, den 24. Oktober 1983

Der Zivilgerichtspräsident  
des Kantons Glarus

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 23. Juni 1945 von Fr. 3000.-, Bel. G.Pf. Serie II/8601, zugunsten des Inhabers, lastend im 1. Rang auf Lauterbrunnen Grundbuchblatt Nr. 609, Besitzung Wyleren, auf Gimmelwald, des Hans von Allmen, Landwirt, altes Schulhaus, 3825 Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1601<sup>2</sup>)

3800 Interlaken, den 26. Oktober 1983

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Nachstehender Schuldbrief wird als vermisst gemeldet:

Inhaberschuldbrief per Fr. 2000.-, d.d. 5. Juni 1937, haftend im 1. Rang auf Parzelle E.B.I. 99 und 104, Grundbuch Leimbach; ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Emil Zolestin Gerschwilser.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem Gerichtspräsidentium Weinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (1613<sup>3</sup>)

8570 Weinfelden, den 31. Oktober 1983

Gerichtspräsidentium Weinfelden

Es werden vermisst:

1. Fr. 228.57, Gült, ang. 30. November 1578, lastend auf «Chirbel», Hergiswil bei Willisau, der Veronika Lustenberger-Marbach;

2. Fr. 190.48, Ehrengutgut, ang. 24. Februar 1778, lastend auf «Chirbel», Hergiswil bei Willisau, der Veronika Lustenberger-Marbach;

3. Fr. 1500.-, Gült, ang. 9. Februar 1879, lastend auf «Usser-Underskapf-Althuss», Hergiswil bei Willisau, der Josefina Roos-Tanner;

4. Fr. 1500.-, Gült, ang. 1. November 1908, lastend auf «Wigere-schür», Hergiswil bei Willisau, des Werner Muff-Gasser und der Erben der Martha Muff-Troxler sel.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der Veröffentlichung beim unterzeichneten Richter vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1602<sup>2</sup>)

6130 Willisau, den 27. Oktober 1983

Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Arnold

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 4. Dezember 1948 über Fr. 6000.-, haftend im 5. Rang auf Grundbuch Zofingen Nr. 1007, Kat.-Plan 42, Parzelle 859, lautend auf Lydia Thekla Zimmermann-Wullschlegler, Zofingen, als Schuldnerin.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, denselben binnen eines Jahres, d.h. bis spätestens zum 1. November 1984, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1592<sup>2</sup>)

4800 Zofingen, den 20. Oktober 1983

Bezirksgericht Zofingen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 7000.-, ausgestellt am 27. Mai 1955, lautend auf die urspr. Schuldner, Hansjürg Wipf, Justus Dahinden, Alois Schiller und Hans Theiler, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 5823, Grundbuchblatt 2482, im Windhab, in der Gemeinde Dietikon, Pfandtitelverz. 1955, Nr. 185, Grundbuchamt Dietikon, Eigentümer der Pfandliegenschaft: Walter Bosch, Bremgartenstr. 134, 8953 Dietikon.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (87<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 11. Oktober 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhabersparheft Nr. 343.501.387 dcr Schweizerischen Bankgesellschaft.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (86<sup>2</sup>)

8004 Zürich, den 12. Oktober 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal civil du district de Lavaux, à 1096 Cully, somme tout détenteur inconnu du titre suivant, de le déposer au greffe du Tribunal du district de Lavaux, à 1096 Cully, jusqu'au 15 mai 1984, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

obligation hypothécaire au porteur de fr. 15 000.-, constituée le 25 novembre 1949 par René Gorjat, inscrite sous n° 75 256 du registre foncier de Lavaux et grevant collectivement les parcelles sises à 1603 Grandvaux, La Barraudaz, n° 1072, propriété des époux Alain et Mary-Claude Walker et n° 1073, propriété de Marc-Henri Porchat. (85<sup>3</sup>)

1096 Cully, le 28 octobre 1983

Le président:  
Willy Gersbach

Le président du Tribunal civil du district du Val-de-Travers à Môtiers, conformément aux art. 870 et 871 CCS, somme le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 30 000.-, inscrite le 4 mai 1964, sous n° 51 au registre foncier du district du Val-de-Travers à Môtiers, grevant en 2e rang la parcelle 1041 du cadastre de Boveresse, dont M. Eric Monnier est propriétaire, de se faire connaître dans le délai d'une année, délai expirant au 30 septembre 1984, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (1459<sup>2</sup>)

2112 Môtiers, le 27 septembre 1983

Le président du Tribunal:  
B. Schneider

Sommation est faite au détenteur inconnu de la cédule hypothécaire du 9 février 1953 en faveur de la Banque de l'Etat de Fribourg, du capital de fr. 1500.-, grevant en 2e rang, après fr. 18 000.-, l'art. 537 de Chavannes-sous-Orsonnens, copropriété de Jean-Claude et Nathalie Terreaux, Le Glaney 31, à Romont, chacun pour une demie, de la produire au greffe du Tribunal de la Glâne, à Romont, dans les 6 mois dès la 1re publication dans la Feuille officielle suisse du commerce faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1609<sup>3</sup>)

1680 Romont, le 26 octobre 1983

Le greffier:  
M. Lachat



La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 10 settembre/3 ottobre 1983,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 90.000.–, iscritta in 1° rango il 30 agosto 1966, doc. 9707, a carico della part. n. 761 RFD Montagnola, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1594\*)

6900 Lugano, il 19 settembre 1983

Il pretore straordinario:  
Avv. Marco Peverelli

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 14/19 ottobre 1983,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore dell'obbligazione di cassa n. 1031, al portatore, dell'importo nominale di fr. 20.000.–, 5,5%, emessa dalla Banca Vallugano SA, in data 12 settembre 1967 (credito n. 1994 nella graduatoria della Banca Vallugano in liquidazione concordataria), titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1595\*)

6900 Lugano, il 19 settembre 1983

Il pretore straordinario:  
Avv. Marco Peverelli

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 27/28 settembre 1983,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore dell'obbligazione di cassa n. 1060, al portatore, dell'importo nominale di fr. 70.000.–, 5¼%, emessa dalla Banca Vallugano, in data 6 marzo 1969 (credito n. 1999 nella graduatoria della Banca Vallugano in liquidazione concordataria), titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1593\*)

6900 Lugano, il 29 settembre 1983

Il pretore supplente:  
Avv. Marco Peverelli

## Kraftloserklärungen Annulations – Annulamenti

Die erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 251 vom 28. Oktober 1982, S. 3442, als vermisst ausgerufenen

zwei Schuldbriefe, lautend zugunsten der Eheleute Andreas und Hanna Peter-Etter, geboren 1948/45, von Aarberg, Maler in Kallnach, beide lastend auf Kallnach Grundbuch Nr. 49 der oben genannten Eheleute, wie folgt:

a. vom 3. September 1931, Beleg I 3546 im Rang I, von Fr. 7000.–  
b. vom 19. Juli 1935, Belege I 4207 im Rang II, von Fr. 9000.–  
sind dem Richter innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden. Sie werden daher kraftlos erklärt. (1617)

3270 Aarberg, den 31. Oktober 1983

Der Gerichtspräsident:  
Kihm

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach hat mit Verfügung vom 20. September 1983 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 6000.–, ausgestellt am 4. Dezember 1958, lautend auf Heinz Sulger-Markwalder, geboren 1926, von Stein am Rhein, als Schuldner. Er lastet im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 2222 (Grundbuchblatt 322, Plan 12) an der Haldengutstrasse 3 in Dietlikon, die im Eigentum des Schuldners steht. (1621)

8180 Bülach, den 20. September 1983

Bezirksgericht Bülach  
Der Gerichtsssekretär:  
lic. iur. Fischer

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Trachselwald vom 28. Oktober 1983 werden folgende Schuldbriefe kraftlos erklärt:

Eigentümerschuldbrief im 1. Rang vom 14. August 1940, Beleg I/9206 über den Betrag von Fr. 6000.–

Eigentümerschuldbrief im 2. Rang vom 26. Mai 1956, Beleg II/6636 über den Betrag von Fr. 4000.–

Eigentümerschuldbrief im 3. Rang vom 30. März 1960, Beleg II/8686 über den Betrag von Fr. 4500.–

alle eingetragen im Grundbuch auf den Grundstücken Lützelstüh Nrn. 459 und 460, im Eigentum des Herrn Samuel Schweizer, geboren 1915, von Ringgenberg, Landwirt, Mösl, 3533 Bowil, und alle lautend zugunsten des Grundeigentümers. (1619)

3456 Trachselwald, den 28. Oktober 1983

Der Gerichtspräsident:  
H. R. Schenk

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Trachselwald vom 28. Oktober 1983 werden folgende Schuldbriefe kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 3000.– vom 2. 7. 1926, Bel. P/2060 im 2. Rang,

Schuldbrief von Fr. 7000.– vom 11. 12. 1928, Bel. P/2572 im 3. Rang,

Schuldbrief von Fr. 5000.– vom 2. 8. 1927, Beleg P/2258 im 4. Rang,

Schuldbrief von Fr. 7000.– vom 7. 12. 1946, Beleg 2/1614 im 5. Rang, alle haftend auf Wyssachen-GBbl. Nr. 338 des Herrn Werner Mühle, Vorberg, Wyssachen. (1620)

3456 Trachselwald, den 28. Oktober 1983

Der Gerichtspräsident:  
H. R. Schenk

Mit Entscheid des Bezirksgerichtes Kilm vom 27. Oktober 1983 wurden kraftlos erklärt:

a. Inhaberschuldbrief vom 6. April 1936 von Fr. 7000.–, haftend im 3., bzw. nach Löschung des Titels im 2. Rang: im 2. Rang auf GB Menziken Nr. 1838, Parzelle 1673, lautend auf Basler Walter Xaver, 1895, von Zeihen, in Menziken, als Schuldner;

b. Inhaberschuldbrief vom 31. Januar 1948 von Fr. 5000.–, haftend im 2. Rang auf GB Menziken Nr. 311, lautend auf Dätwyler-Haller Max, 1906, von Wittwil-Staffelbach, in Menziken, als Schuldner;

c. Namensschuldbrief vom 21. August 1950 von Fr. 100.000.–, haftend im 1. Rang auf GB Unterkulm Nr. 1255, Plan 8, Parzelle 186, lautend auf die Bank in Menziken, als Gläubigerin, und Weber Eugen, 1928, von Menziken, in Unterkulm, als Schuldner. (1610)

5726 Unterkulm, den 28. Oktober 1983

Bezirksgerichtskanzlei Kilm

Le président du Tribunal du district de Courtelary,

vu que notre sommation parue dans les numéros 233, 236 et 239 de la Feuille officielle suisse du commerce, des 6, 10 et 13 octobre 1983, ainsi que dans le numéro 77 du 8 octobre 1983 de la Feuille officielle du Jura Bernois, est restée infructueuse,

attendu que par attestation du 20 septembre 1983, Me Beat Gerber, notaire, à Tramelan, se porte responsable du montant en capital et intérêt, pour le cas où la cédule serait présentée après son annulation, et dans le délai d'une année à partir de la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce,

vu les art. 870 CCS, 981 ss CO, 2 Li CCS et 322 cpch, prononce l'annulation de la cédule hypothécaire de fr. 4600.–, taux 7%, du 11 mars 1942, série IG, no 8843, grevant collectivement en 2e rang les immeubles suivants:

feuillet no 2936 de la commune de Tramelan, Le Cernil, d'une contenance de 9 ha 03/55, et d'une valeur officielle de fr. 83.150.–,

feuillet no 2950 de la commune de Tramelan, lieu dit Les Connaies, d'une contenance de 2 ha 69/10, et d'une valeur officielle de fr. 8070.–,

propriétés de M. Pierre Vuilleumier, Le Cernil, 2722 Les Reussilles et de Mme Ruth Tüller-Vuilleumier, Les Bois-de-l'Halle 116, 2125 La Brévine. (1612)

2608 Courtelary, le 27 octobre 1983

Le président du Tribunal:  
Ph. Beuchat

Par jugement du 28 octobre 1983 et en vertu des art. 981 ss CO, 2 Li CCS, le président II du Tribunal de Delémont a prononcé l'annulation du bon de caisse de fr. 10.000.–, no 75.917, de la Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, à Delémont, 5¼%, au porteur, émis le 29 juin 1982 pour une durée de 5 ans, avec coupons d'intérêts au 29 juin 1983 et suivants. (1611)

2800 Delémont, le 28 octobre 1983

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

Par ordonnance du 25 octobre 1983, le président du Tribunal civil de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a ordonné l'annulation de la cédule hypothécaire du 25 mai 1973, en faveur du porteur, d'un capital de fr. 120.000.–, grevant l'immeuble art. 2024 de la commune d'Estavayer-le-Lac. (1618)

1470 Estavayer-le-Lac, le 31 octobre 1983

Le greffier:  
G. Chanev

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates

vom 16. April 1947/15. März 1971)

Herr Jacob O. Gröner, Schaffhausen, Vorstand 38, wird untersagt für die Dauer vom 1. Februar 1984 bis 31. Januar 1987 ein Detailverkaufsgeschäft oder den Handel an gros mit Musikinstrumenten, Schallplatten, Kassetten und Notenmaterial zu eröffnen oder sich an gleichartigen Geschäften zu beteiligen. (A1510)

8200 Schaffhausen, den 1. November 1983

Polizeidirektion des Kantons Schaffhausen  
Patentbüro

## Verlags-AG des Volkssportverbandes Schweiz- Liechtenstein VSL in Liquidation, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gläubiger der obgenannten in Liquidation befindlichen Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der 3. Publikation dieses Schuldensrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Liquidatorin, Schweizerische Treuhandsellschaft, Hirschemattstrasse 36, 6003 Luzern, anzumelden. (A1501\*)

6003 Luzern, den 26. Oktober 1983

Die Liquidatorin

## Immobilien-Gesellschaft Zieglerhof AG, Männedorf

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Immobilien-Gesellschaft Zieglerhof AG, Männedorf, vom 19. Oktober 1983 hat beschlossen, das Aktienkapital von insgesamt Fr. 600.000.– nom. auf Fr. 300.000.– nom. herabzusetzen durch Annullierung von 300 Namenaktien zu nominell Fr. 1000.–, welche von der Gesellschaft zurückgekauft worden sind. Durch besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an die Schweizerische Treuhandsellschaft, St. Jakobs-Strasse 25, Postfach, 4002 Basel. (A1480\*)

8708 Männedorf, den 19. Oktober 1983

Der Verwaltungsrat der  
Immobilien-Gesellschaft  
Zieglerhof AG, Männedorf

## H. Roshard AG Eisen- und Metallbau, Oetwil an der Limmat

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 21. Oktober 1983 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen seit der 3. Publikation in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator anzumelden. Adresse: H. Roshard, Haldenstrasse 33, 8955 Oetwil an der Limmat. (A1504\*)

8955 Oetwil an der Limmat, 25. Oktober 1983

Der Liquidator:  
H. Roshard

## Basconti AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Oktober 1983 hat die Liquidation und Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich, mit Begründung, bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Preroy AG, Baarerstrasse 57, 6300 Zug, anzumelden. (A1499\*)

6300 Zug, den 25. Oktober 1983

Die Liquidatorin:  
Preroy AG

## Cosmolith Naturstein Aktiengesellschaft Zürich, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. März 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldensrufes schriftlich beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. iur. Hansjörg Brumann, Dolderstrasse 71, 8032 Zürich, anzumelden. (A1502\*)

8032 Zürich, den 17. Oktober 1983

Der Liquidator:  
Dr. H. Brumann

## Fortezza AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 21. Oktober 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Dezember 1983 in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft, c/o Fides Treuhandsellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, anzumelden. (A1475\*)

8002 Zürich, den 21. Oktober 1983

Fortezza AG in Liquidation

**Armco Financial Corporation AG, in Liq., Zug**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Armco Financial Corporation AG, in Liq., Zug, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 18 700 000.- im Zuge der Liquidation auf Fr. 1000.- durch Rückzahlung und Vernichtung von 18 699 Inhaberaktien zu Fr. 1000.- herabzusetzen.

Durch den besonderen Revisionsbericht der Deloitte Haskins & Sells AG im Sinne von Art. 732 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Den Gläubigern der Armco Financial Corporation AG, in Liq., wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Dr. R. Wengle, Limmatquai 3, 8001 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1478<sup>3</sup>)

8001 Zürich, den 21. Oktober 1983

Armco Financial Corporation AG, in Liq.  
Der Liquidator

**Armco Financial Services AG, Zug**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Armco Financial Services AG, Zug, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 17 100 000.- auf Fr. 1 000 000.- durch Rückzahlung und Vernichtung von 16 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.- herabzusetzen.

Durch den besonderen Revisionsbericht der Deloitte Haskins & Sells AG im Sinne von Art. 732 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Den Gläubigern der Armco Financial Services AG, wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Dr. R. Wengle, Limmatquai 3, 8001 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1479<sup>1</sup>)

8001 Zürich, den 21. Oktober 1983

Armco Financial Services AG  
Der Verwaltungsrat

**Ring-Wohnungen Lugano AG, Castagnola**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die Ring-Wohnungen Lugano AG hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 18. April 1983 die Herabsetzung des Aktienkapitals zufolge Überführung von Wohnungen in das Privatigentum von Fr. 210 000.- durch Annullierung von 60 Namenaktien Serie A zu nominell Fr. 1000.- auf Fr. 150 000.- beschlossen.

Allfällige Gesellschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitz der beauftragten Treuhandgesellschaft, Continental Revisions- und Treuhand AG, Zürich, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A1476<sup>1</sup>)

8002 Zürich, den 27. Oktober 1983

Die Beauftragte:  
Continental Revisions- und Treuhand AG  
Beethovenstrasse 20, 8002 Zürich

**Marcel Kramer S.A., en liquidation, Corseaux VD**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 octobre 1983, conformément à l'art. 742 CO.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours, dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, pour adresse: Fiduciaire Yvon Cottet, 1615 Bossonnens FR. (A1497<sup>2</sup>)

1630 Bulle, le 26 octobre 1983

Le liquidateur:  
Yvon Cottet

**Société immobilière la Petite Ferme en liquidation, Collex**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon décision de son assemblée générale extraordinaire du 18 juin 1947, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Sa liquidation étant terminée, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main du liquidateur, Daniel Schaub, rue de Candolle 22, 1205 Genève. (A1503<sup>2</sup>)

1205 Genève, le 24 octobre 1983

Le liquidateur

**Acol S.A., Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 18 mai 1981, la dissolution de Acol S.A. a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois, adressées au liquidateur M. Paul-André Grobety, c/o Sogedes S.A., à Genève, rue du Rhône 84. (A1509<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 15 octobre 1983

Le liquidateur

**S.I. Résidence les Fontaines S.A., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 18 mai 1981, la dissolution de la S.I. Résidence les Fontaines S.A. a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois, adressées au liquidateur M. Paul-André Grobety, c/o Sogedes S.A., à Genève, rue du Rhône 84. (A1508<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 25 octobre 1983

Le liquidateur

**Fiprodim SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 juin 1983.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Me Martin Schwartz, avocat, à Genève, boulevard Jacques-Dalcroze 7. (A1498<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 26 octobre 1983

Le liquidateur

**Nitoba Financial Corporation S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon décision de l'assemblée générale du 30 juin 1983, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur M. Mario Olivero, boulevard des Tranchées 36, 1206 Genève. (A1507<sup>2</sup>)

1206 Genève, le 1er novembre 1983

Le liquidateur

**Licorne S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Les actionnaires de la société anonyme Licorne à Genève ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale extraordinaire du 28 octobre 1983.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans les 30 jours dès la dernière publication auprès du liquidateur chez MM. Darier & Cie, rue de Saussure 4, 1204 Genève. (A 1516<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 3 novembre 1983

Le liquidateur:  
Jacques Darier

**Urbaco S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 octobre 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de Me Jean-Pierre Cottier, avocat, rue Etraz 12, à Lausanne. (A1512<sup>2</sup>)

1000 Lausanne, le 25 octobre 1983

L'administrateur

**Société d'applications métallurgiques S.A., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 octobre 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici le 15 décembre 1983, par écrit, accompagnées des pièces justificatives en mains des liquidateurs, MM. Paul Roger Perret et Jean Perret, p.a. Paul Perret et Cie S.A., chemin des Sablons 3, Lausanne. (A1500<sup>2</sup>)

1000 Lausanne, le 25 octobre 1983

Les liquidateurs

**Fidelitas en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 septembre 1983 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, Monsieur Edmond Pletscher, p.a. M. Blanc et E. Pletscher, galeries St-François A, 1003 Lausanne. (A 1517<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 3 novembre 1983

Le liquidateur

**Widmer Frères S.A. en liquidation, Sierre**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée extraordinaire du 19 octobre 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis entre les mains du liquidateur, M. Henri Pouget, fiduciaire, à Sierre. (A1511<sup>2</sup>)

3960 Sierre, le 26 octobre 1983

Le liquidateur

**Coppec Commercio di Prodotti Petrolieri e Chimici S.A. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

L'assemblea degli azionisti del 24 ottobre 1983 ha deciso lo scioglimento della società in liquidazione.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto liquidatore Avv. Franco Ballabio, via Pretorio 11, 6901 Lugano, entro 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A1513<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 28 ottobre 1983

Il liquidatore:  
Avv. Franco Ballabio

**Grida per dichiarazione di scomparsa**

La pretura di Lugano-Distretto in relazione agli art. 35 ss CCS, art. 2 e 28 LAC diffida tutti coloro che potessero dare notizie delle signore Cattaneo Emilia, nata a Bedigliora il 27 dicembre 1850, e Cattaneo Lucrezia, nata a Bedigliora il 17 giugno 1853, figlie di Giuseppe e Angela nata Molinari, attinenti di Bedigliora, partite per l'Algeria, senza più dare notizie di sé dal 1950, a volerle notificare a questa pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida. (A1514<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 21 ottobre 1983

Il pretore straordinario:  
Avv. Marco Peverelli

**Grida per dichiarazione di scomparsa**

La pretura di Lugano-Distretto in relazione agli art. 35 ss CCS, art. 2 e 28 LAC diffida tutti coloro che potessero dare notizie del signor Camozzi Gaetano

figlio di Camozzi Lucio e Angela nata Ceresa, attinente di Valcolla, nato a Colla il 27 settembre 1868, vedovo di Alfonsa Maria nata Moresi dal 27 ottobre 1939, partito per l'estero in data imprecisata, senza più dare notizie di sé, a volerle notificare a questa pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida. (A1515<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 24 ottobre 1983

Il pretore straordinario:  
Avv. Marco Peverelli



## Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen – Enregistrements

**325781.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1983.  
Doptik AG, Idaplatz 2, 8003 Zürich. – Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 196254. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1983 an.

Barometer, Thermometer, Hygrometer, Brillenfassungen, Feldstecher, Mikroskope, Lupen; polarisierende Sonnenbrillen, Gläser und Filter.  
(Int. Kl. 9)

**POLAR**

**325782.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1983.  
Albert Nipon, Inc., 640 North Broad Street, Philadelphia (Pennsylvania, USA). – Fabrikation und Handel.

Damenkleider.  
(Int. Kl. 25)

**EXECUTIVE DRESS BY ALBERT NIPON**

**325783.** Date de dépôt: 19 mai 1983.  
LSL Secfroid S.A., Zone Industrielle, 1111 Aclens. – Fabrication.  
Installation de décongélation rapide.  
(Cl. int. 11)

**ARIES**

**325784.** Date de dépôt: 19 mai 1983.  
LSL Secfroid S.A., Zone Industrielle, 1111 Aclens. – Fabrication.  
Lyophilisateurs de laboratoire.  
(Cl. int. 9)

**LYOLAB**

**325785.** Date de dépôt: 18 mai 1983.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et de régime; fortifiants, reconstituants et stimulants sous forme de préparations alimentaires diététiques pauvres en graisse et/ou riches en albumine, hydrates de carbone, vitamines et/ou minéraux. Viande, poisson, volaille, légumes et fruits sous forme d'extraits, de conserves, de plats cuisinés ou de conserves déshydratées, soupes, bouillons, préparations pour faire des potages, œufs, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles, sauces. Café, thé, cacao, sucre, riz, chocolat, farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, produits de pâtisserie et confiserie, glaces comestibles, miel, sel, sauces, épices. Boissons non alcooliques, jus de fruits et de légumes, limonades, sirops, essences, extraits et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques.  
(Cl. int. 5, 29, 30, 32)

**SPORTIVE PROFORM WANDER**

**325786.** Date de dépôt: 18 mai 1983.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et de régime; fortifiants, reconstituants et stimulants sous forme de préparations alimentaires diététiques pauvres en graisse et/ou riches en albumine, hydrates de carbone, vitamines et/ou minéraux. Viande, poisson, volaille, légumes et fruits sous forme d'extraits, de conserves, de plats cuisinés ou de conserves déshydratées, soupes, bouillons, préparations pour faire des potages, œufs, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles, sauces. Café, thé, cacao, sucre, riz, chocolat, farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, produits de pâtisserie et confiserie, glaces comestibles, miel, sel, sauces, épices. Boissons non alcooliques, jus de fruits et de légumes, limonades, sirops, essences, extraits et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques.  
(Cl. int. 5, 29, 30, 32)

**SPORTIVE PROTOFORM**

**325787.** Date de dépôt: 18 mai 1983.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et de régime; fortifiants, reconstituants et stimulants sous forme de préparations alimentaires diététiques pauvres en graisse et/ou riches en albumine, hydrates de carbone, vitamines et/ou minéraux. Viande, poisson, volaille, légumes et fruits sous forme d'extraits, de conserves, de plats cuisinés ou de conserves déshydratées, soupes, bouillons, préparations pour faire des potages, œufs, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles, sauces. Café, thé, cacao, sucre, riz, chocolat, farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, produits de pâtisserie et confiserie, glaces comestibles, miel, sel, sauces, épices. Boissons non alcooliques, jus de fruits et de légumes, limonades, sirops, essences, extraits et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques.  
(Cl. int. 5, 29, 30, 32)

**SPORTIVE SUPERFORM WANDER**

**325788.** Date de dépôt: 18 mai 1983.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et de régime; fortifiants, reconstituants et stimulants sous forme de préparations alimentaires diététiques pauvres en graisse et/ou riches en albumine, hydrates de carbone, vitamines et/ou minéraux. Viande, poisson, volaille, légumes et fruits sous forme d'extraits, de conserves, de plats cuisinés ou de conserves déshydratées, soupes, bouillons, préparations pour faire des potages, œufs, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles, sauces. Café, thé, cacao, sucre, riz, chocolat, farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, produits de pâtisserie et confiserie, glaces comestibles, miel, sel, sauces, épices. Boissons non alcooliques, jus de fruits et de légumes, limonades, sirops, essences, extraits et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques.  
(Cl. int. 5, 29, 30, 32)

**SPORTIVE TOPFORM WANDER**

**325789.** Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1983.  
Elida-Gibbs Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hamburgerstrasse 23, Hamburg 76 (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, medizinische und nicht-medizinische Mund- und Zahnpflegemittel.  
(Int. Kl. 3, 5)

**ZIEL**

**325790.** Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1983.  
Lateltn AG, Haldenstrasse 31, 8045 Zürich. – Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 198042. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1983 an.

Spirituosen und Liköre.  
(Int. Kl. 33)

**LE PETIT FILS DE B. DUKAS**

**325791.** Date de dépôt: 24 mai 1983.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 197896. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1983.

Médicaments, préparations pharmaceutiques et chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

**FORTACYL**

**325792.** Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1983.  
Weinauer Trading Company Ltd., Petersgasse 36, 4051 Basel. – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 202386. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1983 an.

Tabakfabrikate aller Art. Spirituosen.  
(Int. Kl. 33, 34)

**TUXEDO**

**325793.** Date de dépôt: 24 mai 1983.  
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

**BACOD**

**325794.** Date de dépôt: 24 mai 1983.  
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

**BUCORAL**

**325795.** Date de dépôt: 24 mai 1983.  
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

**LAZEMAL**

**325796.** Date de dépôt: 24 mai 1983.  
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

**RYNOS**

**325797.** Date de dépôt: 26 mai 1983.  
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

**YNNERSUL**

**325798.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1983.  
R. Meiers Söhne AG, Oberdorfstrasse 164, 5444 Künnten. – Fabrikation und Handel.

Pollenergänzungsmittel.  
(Int. Kl. 31)

**SALIXAN**

**325799.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1983.  
Aktiebolaget Pripas Bryggerier, Voltavägen 29, Bromma (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 198686. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1983 an.

Alkoholfreies, kohlenstoffhaltiges Apfelsinengetränk.  
(Int. Kl. 32)

**ZINGO**

**325800.** Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1983.  
Paul Bär AG, Weinholdenfeld, 4614 Hägendorf. – Fabrikation und Handel.

Kaugummi, Kautabletten und Lutschtabletten, alle mit Vitaminen.  
(Int. Kl. 30)

**CIVIT**

**325801.** Date de dépôt: 30 mai 1983.  
Provita S.A., 1920 Martigny. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 198049. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 mai 1983.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

**DELTAMYCIN**

**325802.** Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1983.  
Chemisch-Technische Werke AG, Bitzenstrasse 44-46, 4132 Muttenz. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 198470. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Mai 1983 an.

Kunststoff-Fugenkitte.  
(Int. Kl. 17)

## DILAPLAST

**325803.** Date de dépôt: 30 mai 1983.  
Pharmagene S.A., 5, rue Gustave-Moynier, 1202 Genève. – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## FARMAGENE

**325804.** Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1983.  
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen.  
(Int. Kl. 5)

## OCUPRIM

**325805.** Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1983.  
Apotheke Sammet beim Hauptbahnhof Zürich, Bahnhofstrasse 106, 8001 Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 198031. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1983 an.

Pharmazeutisches Präparat.  
(Int. Kl. 5)

## PECTAN

**325806.** Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1983.  
American Home Products Corporation, 685 Third Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 198151. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1983 an.

Präparat zur Behandlung von kardiovaskulären Krankheiten.  
(Int. Kl. 5)

## RISORDAN

**325807.** Date de dépôt: 31 mai 1983.  
Zelco Industries Inc., 620 South Columbus Avenue, Mount Vernon (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Lampes électriques et lampes à piles.  
(Cl. int. 11)

## ITTY BITTY

**325808.** Date de dépôt: 3 juin 1983.  
The Upjohn Company, Kalamazoo (Michigan, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 199591. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juin 1983.

Agent progestatif.  
(Cl. int. 5)

## PROVERA

**325809.** Date de dépôt: 3 juin 1983.  
The Upjohn Company, Kalamazoo (Michigan, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 199591. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juin 1983.

Préparation à base d'hormones des gonades.  
(Cl. int. 5)

## PROVEST

**325810.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1983.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul (Minnesota, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 198519. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juni 1983 an.

Schleifmittel, insbesondere Schleifräder.  
(Int. Kl. 3, 7, 8)

## TYCRO

**325811.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1983.  
Kali-Chemie Pharma Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hans Böckler-Allee 20, Hannover (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## CREON

**325812.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1983.  
Eagle Computer, Inc., 983 University Avenue, Building C, Los Gatos (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Geschäfts-Computer, Mikrocomputer.  
(Int. Kl. 9)

## EAGLE

**325813.** Date de dépôt: 3 juin 1983.  
Glen Turner Blending Company Limited, 10 New Square, Lincoln's Inn, London W.C. 2 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Vins, liqueurs, spiritueux et notamment des whiskies.  
(Cl. int. 33)

## GLEN TURNER

**325814.** Date de dépôt: 6 juin 1983.  
Montres «Breil» S.A., Casa Palius, 7165 Breil/Brigels. – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers.  
(Cl. int. 14)

## ASTORERA

**325815.** Date de dépôt: 6 juin 1983.  
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. – Fabrication et commerce.

Aliments et boissons diététiques.  
(Cl. int. 5)

## PEPTAMEN

**325816.** Date de dépôt: 6 juin 1983.  
Pronto Watch Co. L. Maitre & Fils S.A., 2725 Le Noirmont. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 198202. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juin 1983.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.  
(Cl. int. 14)

## PRONTO SPORTAL

**325817.** Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1983.  
Boosey & Hawkes p.l.c., 295, Regent Street, London W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Musikinstrumente sowie deren Bestand- und Zubehörteile.  
(Int. Kl. 15)

## REGENT

**325818.** Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1983.  
Boosey & Hawkes p.l.c., 295, Regent Street, London W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Musikinstrumente sowie deren Bestand- und Zubehörteile.  
(Int. Kl. 15)

## SOVEREIGN

**325819.** Date de dépôt: 6 juin 1983.  
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme (Wyler Uhrenfabrik Aktiengesellschaft) (Wyler Watch Factory Limited); im Grind 38, 2502 Bienne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 198383. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juin 1983.

Montres, mouvements de montres et tout autre produit de l'horlogerie.  
(Cl. int. 14)

## WYLER VETTA INCAFLEX

**325820.** Date de dépôt: 6 juin 1983.  
Barbara Gould (S.A.), 135, Avenue Charles de Gaulle, Neuilly-sur-Seine (Hauts-de-Seine, France). – Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie, de beauté; savonnerie; fards; huiles essentielles, cosmétiques; produits pour la chevelure; dentifrices.  
(Cl. int. 3)

## ATTENTION SPECIALE BARBARA GOULD

**325821.** Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1983.  
«Maestrani» Schweizer Schokoladen AG, St. Georgenstrasse 105, 9011 St. Gallen. – Fabrication und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 198471. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1983 an.

Kakao roh und verarbeitet, Schokoladen in Blöcken, Platten, Kugeln oder Pulver, Fondant-, Milch-, Crème- und gefüllte Schokoladen in Verbindung mit Haselnüssen, Mandeln oder anderen Früchten, mit Likör, Sirup oder Medikamenten, Konfiserie- und Patisseriewaren jeder Art.  
(Int. Kl. 30)

## CARMEN

**325822.** Hinterlegungsdatum: 22. August 1983.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrication und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.  
(Int. Kl. 5)

## DOSMOCOR

**325823.** Data del deposito: 14 aprile 1983.  
Alfredo Jenni, via A. Turconi 5, 6850 Mendrisio; indirizzo per la corrispondenza: corso San Gottardo 25, 6830 Chiasso. – Fabbricazione e commercio. – Rinnovo del marchio n. 197692. Sede trasferita. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 14 aprile 1983.

Lavori in metalli preziosi.  
(Cl. int. 14)



Marchio d'artefice: n. 1934.

## Bilanzen – Bilans – Bilanci

## Bank Julius Bär &amp; Co AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	191 067 166.55
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	395 748 396.—
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	97 953 018.—	Kreditoren auf Sicht	441 334 387.91
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	282 052 599.16
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	16 524 437.50	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Depositenhefte und -konten	62 594 262.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kassenobligationen	51 574 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	5 690 421.35	Obligationen-Anleihen	15 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		– davon mit Rangrücktritt	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		15 000 000.—	
– davon mit hypothekarischer Deckung	28 591 168.—	Sonstige Passiven	150 834 481.76
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Kapital	51 574 000.—
Hypothekaranlagen	17 139 726.36	Gesetzliche Reserven	37 000 000.—
Wertschriften	193 264 661.36	Andere Reserven	18 000 000.—
Bankgebäude	34 477 447.30	Vortrag vom Vorjahr	881 661.93
Sonstige Aktiven	252 598 004.18		
	1 737 815 355.60		1 737 815 355.60

## Citicorp Bank (Switzerland) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		2.1 Bankenkreditoren auf Sicht	25 471 518.97
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		2.2 Bankenkreditoren auf Zeit	274 814 115.15
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		2.2.1 – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
1.3.1 – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	79 961 380.—	2.3 Kreditoren auf Sicht	408 630 838.51
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		2.4 Kreditoren auf Zeit	35 487 668.59
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2.4.1 – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2.7 Kassenobligationen und Kassenscheine	320 000.—
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		2.12 Sonstige Passiven	50 434 756.18
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		2.13 Aktienkapital	50 000 000.—
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2.14 Gesetzliche Reserve	380 000.—
1.11 Wertschriften	9 617 919.40	2.16 Gewinnvortrag	6 553 921.50
1.15 Sonstige Aktiven	151 448 029.91		
Total Aktiven	232 685 541.56	Total Passiven	852 092 818.90
	852 092 818.90		852 092 818.90

## Clariden Bank, Zürich

Bilanz per 30. September 1983  
(Quartalsbilanz ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	8 266 479.25
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	47 045 469.—
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 627 115.—	Kreditoren auf Sicht	157 600 622.47
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	19 820 125.—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	2 974 510.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Depositenkonti	48 153 866.08
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Hypotheken auf eigene Liegenschaften	3 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 226 910.—	Sonstige Passiven	20 466 035.41
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Aktienkapital	10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Gesetzliche Reserven	3 850 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 925 900.—	Andere Reserven	23 000 000.—
Wertschriften	28 986 888.75	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	9 130 543.68
Dauernde Beteiligungen	4 150 002.75		
Bankgebäude	11 500 000.—		
Sonstige Aktiven	102 909 136.05		
Bilanzsumme	350 333 140.89	Bilanzsumme	350 333 140.89

## Migros Bank, Zürich

Bilanz per 30. September 1983  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Postcheck, Nationalbank		Bankenkreditoren auf Sicht	45 984 819.88
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	16 265 433.10
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	138 384 065.—	Kreditoren auf Sicht	252 792 505.95
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	99 547 831.20
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		56 059 136.65	
– davon mit hypothekarischer Deckung	137 330 263.86	Sparenlagen	1 288 504 649.88
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Depositengelder	627 723 483.20
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Kassenobligationen	472 727 502.50
– davon mit hypothekarischer Deckung	16 948 124.—	Sonstige Passiven	108 815 851.59
Kontokorrent-Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Aktienkapital	120 000 000.—
Hypothekaranlagen	30 539 675.75	Ordentliche Reserven	30 500 000.—
Wertschriften	1 733 827 513.20	Ausserordentliche Reserven	22 000 000.—
Dauernde Beteiligungen	265 499 051.80	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	63 622.68
Bankgebäude	10 860 000.—		
Andere Liegenschaften	13 706 500.—		
Sonstige Aktiven	62 945 385.65		
	190 831 588.78		
	3 084 925 699.98		3 084 925 699.98



# Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich

## Union de Banques Suisses, Zurich

Zwischenbilanz per 30. September 1983 – Bilan intermédiaire au 30 septembre 1983  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung – sans compte de pertes et profits)

Aktiven – Actif		Passiven – Passif	
	in 1000 Fr. en milliers de fr.		in 1000 Fr. en milliers de fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben – Caisse, compte de virements et de chèques postaux		Bankenkreditoren – Engagements en banque:	
Bankendebitoren – Avoirs en banque:	3 538 698	Bankenkreditoren auf Sicht – Engagements en banque à vue	8 192 120
Bankendebitoren auf Sicht – Avoirs en banque à vue	3 937 334	Bankenkreditoren auf Zeit – Engagements en banque à terme	19 839 087
Bankendebitoren auf Zeit – Avoirs en banque à terme	30 731 994	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen –	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen –		– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 855 772
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	21 697 229	Total Bankenkreditoren – Total des engagements en banque	28 031 207
Total Bankendebitoren – Total des avoirs en banque	34 669 328	Kundengelder – Fonds de la clientèle:	
Wechsel und Geldmarktpapiere –		Kreditoren auf Sicht – Créanciers à vue	16 226 704
Effets de change et papiers monétaires	8 089 980	Kreditoren auf Zeit – Créanciers à terme	30 814 583
– davon Reskriptionen und Schatzscheine –		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen –	
– dont rescriptions et bons du trésor	425 722	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	24 892 639
Ausleihungen – Prêts:		Spareinlagen – Dépôts d'épargne	10 674 159
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung –		Depositenhefte und -konten – Carnets et comptes de dépôts	4 426 572
Comptes courants débiteurs en blanc	44 150 073	Kassenobligationen – Obligations de caisse	7 331 611
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung –		Obligations-Anleihen – Emprunts obligataires	2 395 000
Comptes courants débiteurs gagés	5 378 304	– davon nachrangige Anleihen –	
– davon mit hypothekarischer Deckung –		– dont emprunts de rang postérieur	475 000
– dont garantis par hypothèque	2 609 509	Pfandbriefdarlehen – Emprunts par lettres de gage	48 550
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung –		Total Kundengelder – Total des fonds de la clientèle	71 917 179
Avances et prêts à terme fixe en blanc	7 640 227	Akzeptierte und Eigenwechsel – Acceptations et billets à ordre	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung –		Sonstige Passiven – Autres passifs	351 143
Avances et prêts à terme fixe gagés	7 282 316	Eigene Mittel – Fonds propres:	8 208 276
– davon mit hypothekarischer Deckung –		Aktienkapital – Capital-actions	1 515 000
– dont garantis par hypothèque	3 475 549	Partizipationsscheinkapital – Capital-bons de participation	127 046
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche		Allgemeiner Reservefonds – Fonds de réserve général	2 661 532
Körperschaften – Crédits en comptes courants		Spezieller Reservefonds – Fonds de réserve spécial	1 390 845
et prêts à des corporations de droit public	4 081 204	Gewinnvortrag – Bénéfice reporté	9 713
Hypothekaranlagen – Placements hypothécaires	18 478 295	Total eigene Mittel – Total des fonds propres	5 704 136
Total Ausleihungen – Total des prêts	47 275 419		
Wertschriften – Titres	5 533 052		
Dauernde Beteiligungen – Participations permanentes	472 177		
Bankgebäude – Immeubles à l'usage de la banque	710 000		
Andere Liegenschaften – Autres immeubles	390 000		
Sonstige Aktiven – Autres actifs	13 533 287		
Bilanzsumme – Total du bilan	114 211 941	Bilanzsumme – Total du bilan	114 211 941
			in 1000 Fr. en milliers de fr.
		Kautionen – Cautionnements	8 389 339
		Akkreditiv – Accréditifs	4 050 906

# Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., Genève

Bilan au 30 septembre 1983  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, avoirs en compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	134 311 287.52
Avoirs en banque à vue	183 921 030.22	Engagements en banque à terme	2 119 968 892.34
Avoirs en banque à terme	1 108 796 770.94	– dont engagements jusqu'à 90 jours	1 856 136 534.03
– dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours		Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	659 402 891.06
Effets de change et papiers monétaires	37 916 189.05	Créanciers à terme	1 363 731 010.97
– dont rescriptions et bons du trésor	534 002.08	– dont créanciers jusqu'à 90 jours	1 109 417 204.96
Comptes courants débiteurs en blanc	504 845 835.37	Livrets et comptes de dépôts	11 191 212.20
Comptes courants débiteurs gagés	1 176 807 280.61	Obligations et bons de caisse	63 827 500.—
– dont débiteurs garantis par hypothèques	117 105 261.—	Emprunts obligataires	210 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	366 843 070.35	– dont de rang postérieur	90 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	777 766 814.51	Autres passifs	510 991 349.58
– dont débiteurs garantis par hypothèques	36 576 379.—	Capital	337 500 000.—*)
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	29 083 757.28	Reserve légale	48 350 000.—
Titres	358 205 195.34	Autres réserves	158 500 000.—
Participations permanentes	131 278 447.44	Report à nouveau	341 754.27
Immeubles à l'usage de la banque	102 761 673.57		
Autres immeubles	20 794 716.06		
Autres actifs	171 887 588.67		
Total	5 618 115 897.94	Total	5 618 115 897.94

\*) dont fr. 585 500.— destinés à garantir le droit de conversion d'un emprunt convertible

# United Overseas Bank, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1983  
(sans compte de profits et pertes)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	66 478 982.63
Avoirs en banque à vue	32 523 402.73	Engagements en banque à terme	1 320 329 562.94
Avoirs en banque à terme	101 068 313.49	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	896 171 035.60
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	643 873 134.90	Créanciers à vue	341 346 638.76
Effets de change et papiers monétaires	17 540 378.47	Créanciers à terme	240 840 501.86
Comptes courants débiteurs en blanc	273 064 252.51	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	180 047 587.40
Comptes courants débiteurs gagés	574 324 086.42	Livrets et comptes de dépôts	21 006 591.77
– dont garantis par hypothèque	1 150 247.01	Obligations de caisse	50 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	52 582 701.07	Emprunts obligataires	46 050 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	163 943 431.73	Autres postes du passif	115 486 157.42
– dont garantis par hypothèque	16 946 274.56	Capital	105 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	14 830 733.17	Reserve légale	25 000 000.—
Titres	83 180 986.90	Reserve générale	130 000 000.—
Participations permanentes	30 000 000.—	Bénéfice reporté	2 077 094.30
Immeubles à l'usage de la banque	47 035 000.—		
Autres postes de l'actif	93 202 783.99		
	2 413 665 529.68		
			2 413 665 529.68
			Fr.
		Engagements par avals, cautionnements et garanties	379 178 326.26
		Engagements par accréditifs irrévocables	1 628 885 234.96



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Internationales Übereinkommen betreffend die Prüfung und Bezeichnung von Edelmetallgegenständen vom 15. November 1972**

## Beitritt von Irland

Auf den 8. November 1983 wird ebenfalls Irland diesem Abkommen, welches seit dem 27. Juni 1975 in Kraft ist und welches den zwischenstaatlichen Verkehr mit Edelmetallwaren erleichtert, beitreten. Die bisherigen Mitgliedstaaten sind Österreich, Finnland, Grossbritannien mit Nordirland, Schweden, Portugal, Norwegen und die Schweiz. Weitere Staaten haben ihr Interesse an einem Beitritt angemeldet.

Ausführliche Angaben über die Bezeichnungsvorschriften, die Richtlinien zur Anbringung der Gemeinsamen Punze usw. sind bei den Edelmetallkontrollämtern sowie bei der unterzeichneten Stelle (Tel. 031 61 66 75) erhältlich.

3003 Bern, den 31. Oktober 1983

Zentralamt  
für Edelmetallkontrolle

**Convention internationale sur le contrôle et le poinçonnement des ouvrages en métaux précieux du 15 novembre 1972**

## Adhésion de l'Irlande

Le 8 novembre 1983, l'Irlande adhèrera également à cette Convention, qui est en vigueur depuis le 27 juin 1975 et qui facilite le trafic international des ouvrages en métaux précieux. Les actuels Etats membres sont l'Autriche, la Finlande, la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, la Suède, le Portugal, la Norvège et la Suisse. D'autres Etats ont déjà manifesté leur intérêt à une adhésion.

Des données plus précises quant aux prescriptions de désignation, les directives concernant l'apposition du poinçon commun, etc., peuvent être obtenues auprès des bureaux de contrôle des métaux précieux ainsi qu'auprès de l'office soussigné (tel. 031 61 66 75).

3003 Berne, le 31 octobre 1983

Bureau central du contrôle  
des métaux précieux

**Convenzione internazionale su il controllo e la punzonatura di lavori in metallo prezioso, del 15 novembre 1972**

## Adesione dell'Irlanda

L'8 novembre 1983 l'Irlanda aderirà anch'essa a detta Convenzione, la quale è in vigore dal 27 giugno 1975 e ha lo scopo di agevolare il traffico internazionale dei lavori di metalli preziosi. Gli odierni Stati membri sono l'Austria, la Finlandia, la Gran Bretagna e l'Irlanda del Nord, la Svezia, il Portogallo, la Norvegia e la Svizzera. Altri Stati hanno dichiarato di essere interessati all'adesione.

Indicazioni più particolareggiate sulle prescrizioni concernenti le denominazioni, sulle norme per l'apposizione del punzone comune, ecc., possono essere ottenute presso gli uffici di controllo dei metalli preziosi, nonché presso il sottoscritto ufficio di servizio (tel. 031 61 66 75).

3003 Berna, il 31 ottobre 1983

Ufficio centrale del controllo  
dei metalli preziosi

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati



# Kies AG Wil/ZH

## 5 1/4 % Anleihe 1983-93 von Fr. 10 000 000

hypothekarisch sichergestellt

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 30. November 1983 gekündigten 7 1/4 % Anleihe 1975-85 und zur Finanzierung weiterer Investitionen

## Anleihebedingungen

Laufzeit längstens 10 Jahre  
Liberierung per 30. November 1983  
Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100 000  
Kotierung in Zürich

## Ausgabepreis

100 %

## Anmeldefrist

vom 3. bis 9. November 1983, mittags

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden bei folgenden Banken spesenfrei entgegengenommen

Zürcher Kantonalbank

Schweizerische Bankgesellschaft



## FUCHS PETROLUB AG Frauenfeld

### Kapitalerhöhung 1983

Die ordentliche Generalversammlung der FUCHS PETROLUB AG, Frauenfeld, vom 28. Oktober 1983 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 12 500 000 wie folgt zu erhöhen:

um Fr. 750 000 durch Ausgabe von  
1500 Nameaktien von Fr. 500 Nennwert

um Fr. 1 750 000 durch Ausgabe von  
1750 Inhaberaktien von Fr. 1000 Nennwert

an die bisherigen Aktionäre.

Die neuen Titel sind ab 1. Oktober 1983 dividendenberechtigt. Die Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, hat 1750 Inhaberaktien fest übernommen und bietet sie den bisherigen Inhaberaktionären in der Zeit vom

3. bis 17. November 1983, mittags

zu den nachstehenden Bedingungen zum Bezuge an:

## Bezugspreis

Fr. 1400.- je neue Inhaberaktie

## Bezugsverhältnis

1 neue Inhaberaktie auf 4 bisherige Inhaberaktien

## Bezugsrecht

Coupons Nr. 3 ab Inhaberaktien

## Liberierung

auf den 25. November 1983

## Kotierung

an der Vorbörse in Zürich

Prospekte und Bezugsscheine können bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt bezogen werden.

## Schweizerische Kreditanstalt

Valoren-Nummern: bisherige Inhaberaktien 178 996  
neue Inhaberaktien 178 997

## Kanton Appenzell-Ausser rhoden

### Anleihenskündigung

Der Kanton Appenzell-Ausser rhoden macht von dem in den Anleihensbedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die

**6 3/4 % Anleihe Kanton Appenzell-Ausser rhoden 1974-89  
von Fr. 15 000 000**

(Valoren-Nummer 15 867)

auf den 31. März 1984 zur vollständigen Rückzahlung.

Auf dieses Datum erlischt die Verzinsung.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zum Nennwert gegen Einreichung der Obligationen mit allen noch nicht fälligen Coupons bei der Appenzell-Ausser rhodischen Kantonalbank in Herisau und ihren Niederlassungen, an den Kassen der dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken, dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Institute.

Herisau, den 3. November 1983

Im Auftrag:  
Appenzell-Ausser rhodische Kantonalbank

### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau

### 6½ % Anleihe 1974-89 von Fr. 20 000 000

(Valoren-Nr. 97 871)

Das Aargauische Elektrizitätswerk (AEW), Aarau, macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die oben erwähnte Anleihe auf den

15. Februar 1984

zur Rückzahlung zum Nennwert. Von diesem Termin an hört die Verzinsung auf. Die Obligationen können ab diesem Datum, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 15. Februar 1985, 1986, 1987, 1988 und 1989, bei sämtlichen in den Anleihebedingungen aufgeführten Banken spesenfrei zur Rückzahlung eingereicht werden.

Eine Konversion dieser Anleihe ist vorgesehen.

Aarau, 2. November 1983

Im Auftrag:  
AARGAUISCHE KANTONALBANK

## Dimufidra AG, Zürich

### Einladung zur 19. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 26. November 1983, vormittags 10 Uhr, im Büro Dr. Ruth Habicht, Limmatquai 94, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der 18. ordentlichen Generalversammlung.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes;  
Abnahme der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1982.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Zürich, den 3. November 1983

Der Verwaltungsrat

## Marobal SA, Thun

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 30. November 1983, um 17 Uhr, in den Büros der Treuhal AG, Unterdorfstrasse 6, in Steffisburg.

Traktanden (Anträge der Verwaltung):

1. Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien.
2. Kapitalerhöhung von Fr. 50 000.- auf Fr. 100 000.-.

Thun, den 31. Oktober 1983

Der Verwaltungsratspräsident

### Nichtigerklärung

Die Sparrhefte Nr. 1.243.095.11 und Nr. 1.243.096.02 der Kantonalbank von Bern, Thun, werden vermisst.

Die Gläubiger werden diese gemäss Art. 90 OR entkräften und über die entsprechenden Guthaben verfügen, sofern die Inhaber der Sparrhefte diese nicht innerhalb von drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegen und ihr besserer Recht nachweisen.

Kantonalbank von Bern, Thun

### Wer hat Erfahrung mit Computern?

Wir suchen für unsere neue Fachzeitschrift «Organistik» kleine Unternehmen, die die ersten Erfahrungen (gute oder schlechte) mit einem Mikro- oder Personal-Computer hinter sich haben. Wir möchten eine Reportage über ihr Computer-Schicksal schreiben. Haben Sie einen Apple, Commodore, IBM-PC oder x-beliebigen Mikro in Ihrer Firma, dann rufen Sie uns an - Sie werden auf jeden Fall Gratisabonnent!

Verlag Organisator, Löwenstrasse 16  
8021 Zürich, Tel. 01 211 81 55  
Hrn. v. Bábó oder Fr. Schwallier verlangen

### Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 80-501, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Inserte im SHAB  
haben Erfolg

## Ski-Lift Flensa AG, Seewis Dorf

### Einladung zur ordentlichen Aktionärenversammlung der Ski-Lift Flensa AG, in 7212 Seewis Dorf

Tag und Zeit: Freitag, 18. November 1983, 20 Uhr  
Ort: Restaurant Chesa-plana, Seewis Dorf

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl von 2 Stimmentzählern.
3. Protokoll der letzten Aktionärenversammlung.
4. Rückblick auf die Saison 1982/83 (Jahresbericht).
5. Jahresrechnung 1982/83;  
Bericht der Kontrollstelle.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Orientierung über die Anschaffung der hydraulischen Einziehvorrichtungen.
8. Varia.

Die Gewinn- und Verlustrechnung sowie die Bilanz liegen beim Kassier, Herrn Andreas Florin, zur Einsicht auf.

Aktionäre haben sich an der Versammlung durch Vorlage des Aktienbogens oder einer Depotbescheinigung auszuweisen. Ein Aktionär kann sich mit schriftlicher Vollmacht durch einen anderen Aktionär vertreten lassen.

Im Anschluss an die Versammlung wird ein kleiner Imbiss offeriert.

Seewis, den 3. November 1983

Im Namen des Verwaltungsrates der Ski-Lift Flensa AG  
Der Präsident: H. Graf

## Melnal SA, Saignelégier

Place du Général-Guisan 1

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 19 novembre 1983, à 16 h., à l'hôtel de l'Ours, à Cortébert.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Saignelégier, le 27 octobre 1983

Le conseil d'administration

## Cometco SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le mardi 6 décembre 1983, à 11 h. 30, dans les bureaux de la Société Fiduciaire et d'Etudes Fiscales, rue Bonivard 6, Genève.

Objet à l'ordre du jour:

Convocation par les contrôleurs en application de l'art. 699 al. 1 CO et de l'art. 13 al. 1 des statuts de la société.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité en fournissant la preuve de leur inscription dans le registre des actions de la société (art. 16 des statuts) ou, à défaut, en produisant leurs titres avant le début de l'assemblée.

## Traversina SA, Neuchâtel

La communication sur les comptes annuels de l'exercice 1982/1983 de Traversina SA peut être consultée auprès des sièges, à Neuchâtel, des banques suivantes:

Banque Cantonale Neuchâteloise  
Société de Banque Suisse  
Union de Banques Suisses  
Crédit Suisse

Il n'y a pas de répartition aux bons de jouissance Traversina SA.

Neuchâtel, le 2 novembre 1983

Le conseil d'administration

## STEINFELS & PARTNERS AG

Im Zusammenhang mit Strukturbereinigungen in Unternehmen der  
metallverarbeitenden Industrie

verarbeiten wir einen

### ausserordentlichen Verkauf

teilweise auf Auktionsbasis eines

### kompletten Maschinenparks von leistungsfähigen Werkzeugmaschinen

Die Maschinen und Zubehör befinden sich in gutem Zustand und haben einen Ankaufswert von Fr. 6,5 Mio.

Zum Verkauf gelangen unlimitiert:

3 Radialbohrmaschinen, Csepel RF 31/8, RF 31/54083, RFH 75/1750, 3 Reliaständerbohrmaschinen, WEBO Varia 40, WEBO VS/E, Tischständerbohrmaschine, 3 Kopierdrehbänke, Oerlikon DAP, D 25 et DM 4 S, 7 Drehbänke, Oerlikon DM 2A, Reiden S 185, Oerlikon DMOA, Oerlikon DMO, Cazeneuve HB 575, Boehringer M 670/150, de Vallière H 140 E, 1 Drehbank, NC Max Müller, MNC 53 W mit Lochbandsteuerung, 1 Hobelmaschine, E32, FN-453, 3 Vertikalfräsmaschinen, Hurth LF-4, Starrag/Fig. 3 VS-25 et VS 25/3, 1 Muffelöfen, Borel B 1173, 1 Universalfräsmaschine, Starrag/Rigide HS20, 1 Messapparat für Werkzeugleistung, Trabant 600 EA, 3 Horizontalbohr- und Fräswerk, Giddings & Lewis mit dreiachsiger Messsteuerung, Pégard AF 8, Jigmill 4 H-60, 2 Vertikalbohrwerke, Oerlikon R 3, GSP mit numerischer Steuerung, 2 Achsen, 1 Zentriererschleifmaschine, Fischer CHFS Doltikon, 2 Aussenrundschleifmaschinen, MSO FH 300, 1 Innenschleifmaschine, Youmard 5 S, 1 Flachsleifmaschine, Maegle F-15-RSP, 1 Hydraulische Presse, Jenny Frauental, 1 Revolverdrehbank, Heinemann, RB 50 E/220, 5 Werkzeugschärfmaschinen, Haro H 12, Haro L V, Christen 2-32, Dubied 584, Agathon 175 C, Bohrererschleifmaschine AFP 80, 1 Spindelpresse, Weidmann, 2 Blattlängen, Kottenbach KKS 370, Wagner WKA 350, 1 Bandägemaschine, Ruch AS 300, 1 Poliermaschine, 10 Tonnen Kabel und elektrische Drähte, neu mit 80% Reduktion.

Material an anderen Orten: Drehbank Ward mit Messelrichtung Olivetti, Nutenfräsmaschine Hurth LF 32, Zahnraderschleifmaschine Maag HSS 30, Lehnbohrwerk SIP Hydroptic B und Superoptic, MP-4 G, Pantograph TN, Universalfräsmaschine Lüthy mit Steuerung LF 10, Revolverdrehbank Heutika, Horizontalbohr- und Fräswerk Union MMW-Heckert DDR mit CNC Steuerung BFT 90/3, neu ungebraucht mit 40% Einschlag, Portal-Folien-Schweissmaschine für Blechstärken von 0,5-3 mm NP 4000, Schweissanlage Sécheron (Spannbank) für das Schweißen von Aluminiumblechen, Vertikalfräsmaschine MMW Heckert

Steinfels & Partners AG: erstes und grösstes schweizerisches Auktionshaus für Immobilien, Produktionsanlagen, Maschinen und Automobile, Vermittlung gesamer Fabriken und Firmen sowie von Warenbeständen aller Art: Beratungen, Bewertungen und Umstrukturierungen, wie auch Sanierungen. Unser Auftragsvolumen: über 200 Mio = unsere Referenz. Verkauf auf dem Auktionsweg von Kunst, Antiquitäten und Weinen über eine Tochtergesellschaft

Wie so oft: Steinfels & Partners AG. Kaufen Sie günstiger, kaufen Sie an unseren Auktionen.

FSS 400, Universalfräsmaschine Stankolport 6 R 83, Vertikalbohrwerk Oerlikon mit NC-Steuerung Fotomat KC 4, mechanische 2-Ständer Abkantpresse Cincinnati, Blechschneidemaschine Pulimax, Kraftormer Eckold, mechanische Exzenterpresse Weingarten, Tafelblechschere Knausel, Elektro-Ofen Borel, Profildiegmachine Harkules.

Büromaterial und Diverses: Bürotische, Bürostühle, Mikrofichekopierer SMA-Schau, Mikrofilmleser Zeutschel, Vertikalhängeregistraturschränke Lista und Biglia aus Metall, Heckenmaschinen, Schreibmaschinen, Vestaire, Abfallcontainer, Zeichnungstische, Späneabsauganlage, Werkbänke Lista, Boden-einbauwaage Busch, Elektrozug Demag, Kettenzug Demag, Ausleger mit Demagkettenzug, Gestelle usw.

Immobilien: Interessenten wenden sich bitte an Steinfels & Partners AG.

BESICHTIGUNG: Renens, Avenue 14-Avril 15, Dienstag, den 15. November 1983, 10 bis 12 und 13.30 bis 17 Uhr.

VERKAUF UND AUKTION: Renens, Avenue 14-Avril 15, Mittwoch, den 16. November 1983, 10 bis 12 und 13.30 bis 17 Uhr.

LIQUIDATION UND ABHOLUNG: Renens, Avenue 14-Avril 15, Donnerstag und Freitag, den 17. und 18. November 1983, 9 bis 12 und 13.30 bis 17 Uhr.

ORT: Avenue 14-Avril 15, Renens VD.

Barverkauf der Kleinenteile während der Besichtigung.

KATALOG: Gegen Einzahlung von Fr. 4.- auf PC 80-10967, Steinfels & Partners AG, Zürich, oder beim Fabrikeingang.

AUSKUNFT: STEINFELS & PARTNERS AG, Rämistrasse 6, 8024 Zürich, Tel. 01 69 45 33 oder 252 12 33.



## DOPPELWÄHRUNGSANLEIHE



**American Express  
Overseas Finance Company N.V.**  
Curaçao, Netherlands Antilles

**Anleihe 1983-1991 von US\$ 56 500 000**

mit Zinszahlung in Schweizerfranken zum Satz von

**7 1/4 % p. a.**

berechnet auf dem Emissionspreis von SFr. 5000.- je Obligation

mit der Garantie der

**American Express  
Overseas Credit Corporation Limited**  
St. Helier, Jersey, Channel Islands

Weitere wichtige Anleihebedingungen:

- Emissionspreis:** Schweizerfranken 5000.- pro Obligation, zuzüglich Schweizerfranken 15.- eidg. Umsatzabgabe pro Obligation
- Coupons:** Jahrescoupons von Schweizerfranken 362.50 per 17. November, was einer Jahresverzinsung des Emissionspreises von 7 1/4 % entspricht
- Abschnitte:** Inhaberobligationen von U.S.-Dollars 2825.- nominal
- Laufzeit:** 8 Jahre fest
- Rückzahlung:** Am 17. November 1991 zu US\$ 2825.- je Obligation
- Vorzeitige Rückzahlung:** Nur aus steuerlichen Gründen möglich
- Zeichnungsabschluss:** 9. November 1983, mittags
- Liberierung:** Am 17. November 1983 in Schweizerfranken
- Kotierung:** Wird beantragt an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich
- Steuern und Gebühren:** Kapital, Zinsen und allfällige Prämien sind ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger niederländisch-antillischer, U.S.A.- oder Jersey-Steuern oder Abgaben zahlbar
- Valoren-Nr.:** 557.246
- Verkaufsbeschränkungen:** Vereinigte Staaten von Amerika, Niederländische Antillen und Vereinigtes Königreich

Der Emissionsprospekt erscheint am 3. November 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung». Separate Prospekte werden nicht gedruckt. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Instituten bezogen werden.

SODITIC S.A. MORGAN STANLEY S.A.  
AMERICAN EXPRESS BANK (SWITZERLAND) AG / TRADE DEVELOPMENT BANK  
AMRO BANK UND FINANZ BANK HEUSSER & CIE AG  
BANQUE INDOSUEZ, SUCCURSALES DE SUISSE MORGAN GUARANTY (SWITZERLAND) LTD

Algemene Bank Nederland (Schweiz)  
Bank Schoop Reiff & Co. AG  
Banque Pasche S.A.  
CIBC Finanz AG  
Dai-ichi Kangyo Bank (Schweiz) AG  
Niederländische Middenstandsbank (Suisse) S.A.  
The Royal Bank of Canada (Suisse)

Banco Exterior (Suisse) S.A.  
Bank in Liechtenstein AG  
Banque Générale du Luxembourg (Suisse) S.A.  
Banque de Participations et de Placements S.A.  
Grindlays Bank plc  
Manufacturers Hanover (Suisse) S.A.  
Nippon Kangyo Kakumaru (Switzerland) S.A.  
Privat Kredit Bank  
J. Henry Schroder Bank AG

Banca Unione di Credito  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener S.A.  
Banque Scandinave en Suisse  
Crédit des Bergues  
IBJ Finanz AG  
The Nikko (Schweiz) Finanz AG

Bank Leumi le-Israël (Schweiz)  
Bankers Trust AG  
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A.  
Dow Banking Corporation  
LTCB (Schweiz) AG  
New Japan Securities (Schweiz) AG  
Overland Trust Banca  
Ralli Brothers (Bankers) S.A.  
S. G. Warburg Bank AG

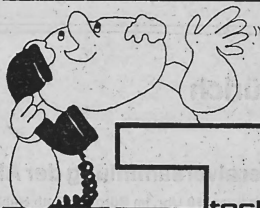
**SBB-Minibardienst auf den Zügen**

Der Minibardienst in den Schnell- und Intercityzügen eines abgegrenzten Tätigkeitsgebietes mit Schwerpunkt Bern/Luzern/Brig ist auf den 3. Juni 1984 neu zu verpachten.

Bewerber, die sich für die Führung eines modernen und kundengerechten Minibardienstes interessieren, wenden sich schriftlich an die

Generaldirektion SBB  
Kommerzieller Dienst Personenverkehr  
Mittelstrasse 43  
3030 Bern

Anmeldetermin: 30. November 1983



**Tresore und  
Stahlschränke**

**tocker** Telefon 01/844 05 54

Meierwiesenstrasse 58, 8107, Buchs / ZH

Als Vertreter der Firma TITAN STAHLTRESOR AG sind wir in der Lage, Ihnen auf diesem Sektor absolute Spitzenprodukte anzubieten.

Einbruch / Wasser / Feuer / Kein Aufschweissen

Zu verkaufen, evtl. ganz oder in Teilflächen zu vermieten:

**Lagerhaus**

7000 m<sup>2</sup> mit 430 m<sup>2</sup> Büro- und Kantinenfläche

Ort: Dreispitz Basel, Gemeinde Münchenstein BL  
Gleisanschluss Station Basel-SBB-Dreispitz  
Autobahnanschluss 500 m

4 Anpassrampen, 1 Hebebühne, 2 Warenlifts zu 4 Tonnen  
1 Warenlift zu 2 Tonnen, «Cerberus»-Rauchmelder  
Das ganze Gebäude ist heizbar, Parkplätze

Auskunft erteilt:  
Dr. Richard Weber AG für Wirtschaftsberatung  
St. Alban-Graben 8, 4010 Basel, Tel. 061 23 00 40

**Für Übersetzungen in  
alle Kultursprachen  
und Fachgebiete  
sind wir kompetent  
und zuständig...**

**Jean-Paul Rochat**

Übersetzungsbüro  
6700 Küssnacht, Seestrasse 231  
Postfach 212  
Telefon 07/910 53 41, Telex 54037  
Telefax-Nr. 01/910 98 04

**Insertieren bringt Gewinn!**

**Kassenschränke,  
Panzerschränke auch  
Occ., Datenschränke**

direkt ab Fabrik, auch Spezialanfertigungen, gemäss neuesten Versicherungsbestimmungen. Jedes Modell sofort lieferbar. Schloss- und Reparaturservice. Verlangen Sie eine Offerte!

Protresor AG, Weststrasse 79,  
8036 Zürich, Tel. 01 462 70 20

**Privatdetektiv**

empfiehlt sich für  
sämtliche vertraulichen  
Spezialaufträge

DHB - Basel  
Sicherheitsdienst

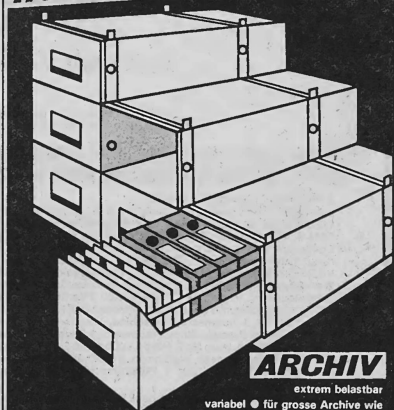
Tel. 061 22 78 11

**Einbanddecken  
für «Die Volks-  
wirtschaft»**

Die Einbanddecken für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft» 1982 (55. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass neben den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitbezogen werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

**Profilieren Sie vom Trick  
mit den Stahlrahmen!**



**ARCHIV**

extrem belastbar  
variabel für grosse Archive wie  
kleine Einrich-Winkel und ... und ... und ...

Ja, senden Sie uns die Lupo-Information

Firma: \_\_\_\_\_  
Zuständig: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_

Lupo - Ludwig Poppe & Co - Schulweg 14 - 5036 Oberentfelden - Tel. 064 - 43 30 00